

No 449

1813
A. 117

P48 CPI 12.1

РГЗ99

ТЕРГОВЦИ

449

КОМЕДІА

УВ ТРИ АКТА

приведена с' италіанскогь изв
Карла Голдонини Комедіа

отъ

Е. ЛАНКОВИЧА

студента медицинс



Andreas Sc. sc. no.



шампано у Лаипсигу
у типографіи госп. таибела.
1787. године.

П Е Р С О Н Е :

Панкраціо, торговаць у Венеції.
Біачиншо, нбговъ синъ.
Беаприче, нбгова кћи.
Госп. Раинмере, торговаць оландски,
госпъ кодъ госп. Панкрація.
Господична Біаннина, синовица госп.
Раинмера,
Леліо, другъ Біачиншовъ.
Докторъ Малацукка, сребролюбиви
лекаръ.
Коралина, послужница госпое Беаприче.
Фаченда, } служители господ. Пан-
Пасквиніо, } крація.
Први }
Други } Калфа, госп. Панкрація.
Шрећи }
Два служителя госп. Раинмера.

Место дбиствіа э Венеція.

Свакому служи на знанб, коиси радъ ову
книжицу купиши, даю може кодъ госп.
Іоанна Іанковича у Новомъ - Саду,
на продаю добиши.

Илв. Оп. 22/319

An

Se. Kaiserliche Majestät

Joseph den Zweyten,

meinen gnädigsten Herrn.

Erhabenster Monarch.

Wenn Ew. Majestät Dero Völkern nichts geringeres, als ein zärtlicher Hausvater seiner Familie, sind; Wenn Dieselben mit Weisheit und Milde, unverdrossen an ihrer wahren Glückseligkeit arbeiten, so kan ein Herz, welches fühlt, nicht anders als zu dem feurigsten Wunsche angeflammt werden, in seinem engen Horizont eben so auf das Wohl der Menschheit im Kleinen zu wirken, wie Ew. Majestät mit unbegrenztem Eifer und ächter Seelengröße dasselbe in einem so weitläufigen Reiche befestigen.

Ein rohes Volk wird durch Ausbildung des Geschmacks und sittlichen Gefühls auf die erste Stufe der Glückseligkeit gehoben. Dieß ist die erhabene Maxime, die aus den Einrichtungen Ew. Majestät unter Dero weniger kultivirten Völkern, jedem der denken und empfinden kann, deutlich einleuchtet. Der heisse Wunsch im Kleinen den Absichten Ew. Majestät zu entsprechen, machte den Entschluß in mir rege, meine Nation mit Schriften ihrer aufgeklärten Nachbarn, die Geschmack und Sittlichkeit verfeinern, und ihren Sä-

higkeiten angemessen sind, bekannt zu machen. Diesen Weg wähle ich aus Ueberzeugung, und es wäre niedrige Eitelkeit, wenn ich meinen Landsleuten statt der Meisterstücke der Ausländer eigene unreife Arbeiten vorlegte. Mit der Uebersetzung dieses italienischen Werks mache ich blos deshalb den Anfang, weil es nach meinen Einsichten seines Inhalts wegen einen vorzüglich guten Einfluß auf meine Landsleute haben wird. Erlauben es mir Zeit und Umstände, so denke ich meine Brüder in der Folge mit Schriften der Deutschen bekannt zu machen, deren es bey weitem zweckmässigere zur Aufklärung meiner Nation giebt, als unter den Werken der Italiener, wenn nur die erste Bahn gebrochen ist.

Ew. Majestät verstaten huldreichst, daß ich diese Erstlinge meiner Arbeit zu Dero Füßen lege, der ich so glücklich bin zu seyn

Ew. Kaiserlichen Majestät

Meines allergnädigsten Herrn,

Neusatz, den 30. August

I 7 8 7.

unterthänigst gehorsamster

Unterthan

Emanuel Zankowits,

Kandidat der Medicin.



ПРОЛОГЪ.

Нималосе неуспручавамъ, ови николико
лиспа щампи предаши, кадъ на ползу
нїову посмопримъ. Наивећа частъ націо-
нални мои, и данасъ юще мисли, дасу ко-
медїе несамо младости но и спаримъ людма
шкодне, и само за немецко измишлѣнѣ и
држе, гдису Ћїаволи Швабе измислили ка-
коѣду варати новце опѣ люди. Нїеданѣ,
коесамъ у ову частъ націонални мои рачу-
нао, нїе имао прилику, хасну комедїа
познаши, неимаюћи нїедну у свомъ Езику
писану а спранимуе непознашѣ. Акое кои
пушѣ у театрѣ и дошао, хасну комедїа
нїе могао познаши, негѣ видїо намазана
лица, разна дѣиствїа к' тому отреѣени

А

пер-

ПРОЛОГЪ.

персона, видіои говориши, кадъ кадъ полюбипсе, овамо онамо шрчати; пакъ ща каже? Премеѣюсе и скачу овамо онамо, само докъ измаме новце. Затосамси предъ узео, ову частъ люди изъ нїовогъ незнаня ослободиши и комедіе добре кодъ ниу боли кредитъ мешуши: а друго уверенъсамъ даѣе баремъ боліои часпи націонални мои, оваи мои мали шрудъ поволянъ и прїапанъ биши. Нека сваки ови николико листа до конца прочиша, пакъѣе видиши данису ꙗїаволщине, него случаи и бишїа, коясе сваки данъ меѣъ людма налазе. Наѣиѣе пощеногъ шрговца, кои заобдржати свои кредитъ и добро име, сваке чесне пуше шражи помоѣиси; наѣиѣе сребролюбиви персона и гладни за новцима, кои мале хасне ради, цело свое иманъ изгубиши могу; наѣиѣе испиногъ и искреногъ аль позорногъ друга; наѣиѣе шакоѣеръ овомъ напрошивъ фалишногъ, лажливогъ и подъ сѣномъ дружства наивеѣегъ убицу; наѣиѣе верногъ слугу; наѣиѣе уцвелѣногъ Оца инепослушногъ и упорногъ сина; наѣиѣе Оца кои опвеѣъ свогъ сина милуе, и чрезъ шулюбовъ себе, свои домъ и целу свою фами-

лїи

П Р О Л О Г Ъ

лію руинира; наїиће и млоги други полезни сцена; накрапико: наїиће оно щосе сваки дань меїїв людма налази, пакв неїїсе огледи, може биши даїе у овои или уонои персони самв себе познаши.

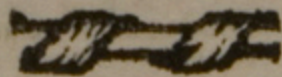
Иоїїв едну ползу кою одв добри комедїа и други полезни книга можемо получиши, неваля прекорачиши. Колико маїїшорски и шрговачки момака имаде, кои недељу и свешаїїв скишанїїмв проведу, а заїїо? заїїо немаду никаква посла, немаду ничимсе ушпруїаваши. Господарв имв незаповеда у ове дне радиши а сами незнаду чимїедусе бавиши или време проводиши. Даїїмаду книга забавни, угодни, поволни, полезни и поучишелни, баремв ника частв ови момака шрчалаби овимв книгама како оспави иглу или рифв изв руке, алв камо србли гдїште? що спаваше, зора э пробудитесе, време э веїе.

Ако буде ова книжица наїїоналнимв моїїмв драга и прїаїїна, шакомишо буде поводв даши овакому послу еданв или два

П Р О Л О Г Ъ

сапа сваки дань опбредиши, пакъ кадъсе
новца нађе у щампу предаши.

Ишаланска имена, персона ове комедіе
нисамъ хошео са Српскима променути, эрѣ
э име име, или било Ишаланско или Српско;
а друго опоминѣмъ да се нисамъ непреста-
но ишаланскогъ аутора речи држао, него
кадъ кадъ ицелу конструкцію променуо,
за дашиои, српски ликъ. Ашо нисамъ
писао у славенскимъ негъ у маперинимъ
Езику, шођеми сваки опросиши, кадъ
помисли, да я нисамъ Славянинъ негъ
Срблинъ, и данепишемъ за Славяне, негъ
за Срблѣ.



А К Т Ъ П Р В

СЦЕНА ПРВА

(дуѣань у дому Панкраціовомъ у какому
Асталь, лисма, з калфе кои лишу и Пан-
краціо)

Панкрац. — *) При вексле данасъ доѣоше,
коими исплашишъ надлежи. Исплашиши
аль с' чиме? У каси немамъ новаца. Аль ако
оѣю добро име задржаши, валями исплаши-
ти. О сиромаше Панкраціо, целашіе куѣа
риинираша и сви фамиліарни скоро у пропа-
стѣ дошли; а защо? шое узрокъ шому? мои
иесреѣни синѣ — (к' првомъ калфи) Естели
сврши ли есамѣ нашегѣ корисподенша у Ли-
ворни. **)

Први Калфа. Есамѣ свршіо.

Панкр. Како спою наши послови?

Пр. Кал. Виму оспиаете на число дужни
4000 фунши Новаца. ***)

*) Унапредакѣ шое годѣ овако, меѣѣ ова-
кимѣ двема линицами — — заключено
као овде, шо говори она персона, о се-
би, да други присудствующи нечуо,
при коиоисе ово знаменіе налази.

**) Ливорно э една варошѣ у Ішаліи.

**) Една фунша венеціански новаца спои
12 краицара по наши новци.

Панк . — на опако — А ви естелй свршили рачунь с' онимь из' Ліона *) (к' другомь калфи)

Др. Кал. Есамь свршію; мисмому дужни 6000 фунши новаца по шуринскому кураншу. **)

Панкр. — іощь црнѣ — А како с' онимь Немцемь стоимо? (преѣемь калфи)

Шр. Кал. С' 3000 форинши будемо и шнине намирени.

Панк. — све горе за црнимь — Добро. Есапе кое имамо у Цариграду и у други воспочни земля свршіосамь самь. Ушимь месшамь имамо големь кредишѣ и с' малимь посломь могусе шнима и нїови есапи намириши. — ако оѣю мое добро име обдржаши, валя да шако говоримь, да не дамь поводѣ калфами мислиши дасу мои послови пали. Испинае дасамь свагди дужань и дасамь незнамь какоѣюси помоѣи. —

СЦЕ-

*) Една варошѣ у Франціи.

**) Една фунша новаца потуринскому кураншу стои 27 краицара.

С Ц Е Н А Д Р У Г А.

Фаченда и први.

Ф а ч. Господару, два младића радису с' вами беседиши.

П а н к. Шкосу ши младићи?

Ф а ч. Еданъ э први калфа опѣ компаніе господара Ландесмана; а другіе касирѣ господара Раика.

П а н к р. — дошлису цело да приме новце за векслу — Нису нища казали що-ѣду кодъ мене?

Ф а ч. Мени нису нища казали; алъ чуюсамъ и из' меѣ себе говориши о ники спварма, да — — нисамъ радъ да калфе чую. (шихо к' Панкрацію.)

П а н к. Идите сва троица у банку и будите шамо. А ако шкогодъ мене успражи, кажитему дага будемъ намириши, како доѣмъ; а ако буде когодъ кои э донео новаца, примите и издаите векслу на полѣ. Имамъ мало посла, гледа-ѣю да ома свршимъ, пак' ѣю шаки доѣи.

П р. К а л. Боимсе да нашѣ принципалѣ, мецо да доѣе у банку, неоде у Феррару *) (шихо другомъ калфи)

А 4

Д р.

*) Феррара, една варошъ у Італіи.

Др. Кал. Сви морамо казаши дае по-
щенѣ човекѣ; алигае собспвени синѣ руини-
рао (тихо преѣемѣ калфи)

Шр. Кал. — млоги оци сапру целу
свою фамилію, милуюѣи опшеѣв своѣ си-
на — (оду сва проица)

СЦЕНА ШРЕЋА.

Панкраціо и Фаченда.

Панк. Садѣ кажишеми щосшеми ктели
казаши.

Фач. Чуосамѣ и тихо из' меѣѣ себе го-
вориши, дасу у сумни даѣеши исплашиши
моѣи, говоре да ваща прговина несшой до-
бро, и даѣеду васѣ таки шужиши, акои
ома неизплашите.

Панк. О фаченда мои пропаосамѣ!
щожю?

Фач. За бога ща говорите! осеѣамѣ
дами крѣѣ у шелу ладниѣѣ зачинѣѣ, слу-
шаюѣи опѣ васѣ ше речи. Али драги мои
господару, какосте дошли ушаково| со-
стоянїе?

Панк. Узрокѣ э она несреѣа синѣ мои
ѣїачиншо. Мешуосамга у прговину, у
чинїосамга имаши кредитѣѣ свагди, даосамѣ
му новаца да пргуе и више шакови буда-
лащина учинїосамѣ; пакѣ нѣга и нѣгова
неваляла дѣла непрестано покриваюѣи да-
бисе

Бисе како годъ исправію, мораосамъ самъ себе руинираши.

Ф а ч. Алъ защо дадосте нѣму целу трговину? Защо се ослонисте са свимъ на едногъ младиѣа?

П а н к. Мислѣосамъ, да онъ, кадсе буде видиши меѣъ шолики чесни трговци, обвезанъ у трговини, с' писмами, с' послови, даѣесе исправити и поболшаши, свои неваляли животъ заборавити, и онакосе обходити, дасамъ себи и фамилїи своїои обходженѣмъ своимъ честъ чинитъ буде. Али самсе преварію, морамъ припознаши дани самъ добро извидію; мецо дасе исправи и поболша, поспашоїе невалялїимъ, руинираоїе насъ све, себе и свогъ родителя у чинїоїе просїакомъ.

Ф а ч. Валя дамислимо, какосе шому їошъ помоѣи може.

П а н к. Незнамъ кудаѣюсе окренути, когаѣю молиши.

Ф а ч. Опроситише; естели щогодъ опимъ беседили с' вашимъ госпюмъ, господаромъ раинмеромъ?

П а н к. Іасамъ кпшо шнїме опимъ беседиши, али шри узрока нисуми допуешила. Први узрокъ э: дужанъсамъ му 700 дукаши*) а дру-

*) Еданъ дукаши, чини по наши новци одну фориншу и двадесетъ и четири краицаре.

а други, ви знаєте да господична Їїаннина, нїгова синовица, могъ сина рада види, а имаде мираза 40000 дукати. Ако будемъ срећанъ, ше могао будемъ заключиши шу женидбу, шако надамсе даби могао опешъ у прво мое соспоянїе доћи. Шогъ узрока ради, наипаче валя даси пражимъ добро име кодъ нїга задржати; а ако будемъ принужденъ мою нищету публичною учиниши, шадасамъ изгубїю сву надежду могъ поболшаня, сву надежду изгубїюсамъ, кажемъ, поболшати и у прво соспоянїе довести мою фамилїю.

Ф а ч. Дакле само ши узрока ради — —

П а н к. Несамо ши узрока ради, него имамъ їошъ и шрећи узрокъ. Господаръ Раинмеръ радъ види мою кћеръ Беашриче, радъ э ю за супругу себи узети. Богатомъ човеку, као онъ шое, можесе надати с' малимъ миразомъ данїю. Али ако му мое соспоянїе учинимъ познаши, шадасу све мое надежде пропале, шадасамъ изгубїю кредитъ и шадасамъ изгубїю Срећю деци моїои.

Ф а ч. Опросишмеи; ондасше изгубили кредитъ, ако данасъ неисплатите вексле а кредитори зачну секвестрирати ваше имаиъ.

П а н к. Истинае що говорите. Мислимъ, размишлявамъ а незнамъ на коюћюсе спрану окренуши.

Ф а ч.

Ф а ч. Шаю казаши онимъ младићемъ наполю?

П а н к. Акосу дошли даприме новце за вексле кажишеимъ, да данасъ пре подне дою у банку, и дачекаю наме шамо ако небудемъ онде, яи будемъ у гошову новцу, у какви монеша имъ драго буде, исплатиши.

Ф а ч. Пишајуи, оѣдули крменцлѣе, цѣкине, допѣе или друге монеше, ако имъ э поволно. Кадсмо у нужди валя да шражимо средство, алъ на чесномъ пушу, како си будемо помоћи. Ако неузверуе еданъ вероваће други, а шимъ начиномъ добіамо време колико можемо. (оде)

СЦЕНА ЧЕШВЕРША.

Панкраціо после фаченда.

П а н к. Непрестаносамъ бїо пощенимъ човекомъ, и шакимѣю оспаши докле годъ живитъ будемъ. Истина да имамъ големъ дугъ на врату, алъ ймамъ и големъ кредитъ и капишалъ. Ако мои послови неузоде добро, даю свакомъ свое, оспаю у кошули, алъ лажа нею да будемъ.

Ф а ч. Опишлису.

П а н к. Ащасу рекли?

Ф а ч. Даћеду васъ очекиваши у банки.

П а н к.

Панк. Боже даи! да я данасъ тамо доѣмъ.

Фач. Господару, надамсе даѣете скоро биши ушешени.

Панк. Каквимъ начиномъ?

Фач. Виѣтесе опоменуши нашегъ ючерайбгъ разговора. Ви знаше да докторъ Маллацука, радъ э 2000 дукати подъ интересъ даши, алъ на 100 закшева 7 проценпа.

Панк. Сеѣамсе, й чинимисе дасамъ му опговорю, да на 100, седамъ немогу плаѣати; эръ шрговци непримаю другоячје, негъ на 100, шестъ.

Фач. Драги господару у нужди даесе и 8 и 10 на сто.

Панк. Шое наближи пушъ свою шрговину руинирати. Шакое радю мой синъ; а я за избавиши ибга опъ шакова шереша, заплаѣиваосамъ све гошовимъ новцемъ, докъ нисамъ скоро безъ кошулѣ остао.

Фач. Докторъ э у авліи чека на васъ; дошаое самъ с'вами беседиши, гледаише ако узможеше да вамъ да за 6 на 100. Неупуцаише шу прилику, зашъ ваше соспоянје неможе веѣу нужду имати.

Панк. Драги фаченда, немогусе резолвирати ше новце узети. Ако намою несреѣю мой кредитори узопели буду, даи нама исплашимъ, и ако принужденъ будемъ

мъ сутра сосшоянїе мое ошкриши, шаи сиромачовекъ, коими садъ дае свое новце, нећелїи супра имаши из' гублѣне, а я нѣга превареѣи шимъ начиномъ, оспаемъ ли пощенимъ човекомъ. Далъ: нећель то дѣло биши криминално, такоћеръ и цело мое сосшоянѣ. Шимъ пушемби несамо у шакову замку дошао, но нмое чесно име изгубїобисамъ. Щеша, чрезъ несрећю, за службуе сожалѣнїа; а щеша чрезъ привару заслужуе кашигу, коїомъсе пускаѣе кашигую.

Ф а ч. Дакле нећеште опимъ шнїме нищъ говориши?

П а н к. Рецишему нека доће овамо, дасе разговоримо. Ако буде задоволянѣ како я успео будемъ, молићю господара Раимера да онъ ше новце опъ нѣга за мене узме. Шимъ начиномъ господинѣ докторѣ неће свое новце изгубиши, а я оспаемъ пощенимъ шрговцемъ; пакъ ако видимъ даме узможеду обдржати на ногу с' надеждомъ да опешъ у мое прво сосшоянїе доћемъ, и да помогнемъ момъ дому из' забуне у коїоїсе садъ налази; ондаћю господину доктору дупло зафалити.

Ф а ч. Али какое могуће да еданѣ тако честанѣ шако разуманѣ човекъ у шаково сосшоянїе доће?

П а н к.

Панк. Несреќа надъ несреќомъ. Бан-
кроштва мои корисподенна. Изгублѣни
синаѣ у мору; ѿще сувише мои синѣ, онаи
несреќа мои синѣ.

Фач. — сиромѣ мои господарѣ! досто-
яно э заисно сожалѣно — (оде)

С Ц Е Н А П Е Ш А.

Панкраціо, после докторѣ Мала-
лацука.

Панк. С' господаромъ Раинмеромъ ва-
лями о овимъ послу беседиши. Онѣ э човекъ
пощенъ препощенъ, и наи боли Оландсѣ,
когѣ самѣ досадѣ познавао. Човекъ иск-
рени и отѣ наиболѣгѣ срца. Боимсе да се
нерасрди наме и дамесе неопрекне. Иде-
мѣ к' нѣму, пакѣ, ако видѣо будемѣ какву
промену при нѣму, држаѣюсе могѣ ра-
зума.

Докш. Слугасамѣ покорни, господару
Панкраціо.

Панк. Слуга нижайши, господинѣ
докторѣ Малацука.

Докш. Дошаосамѣ васѣ инкомодираши.

Панк. Чимѣ могу служиши?

Докш. Нѣе вамѣ фаченда нищѣ казао?

Панк. Казаомѣе да се ради даши 2000
дукаши подѣ Интересѣ.

Докш.

Докт. Шолико година, какосамъ лекаромъ постао; пакъ нисамъ више скуцати могао, негъ шолико, и по великимъ щеденѣмъ. Садъ самъ веќе остарио, и место дасамъ у болѣмъ гласу у вароши; по бивамъ сваки данъ манѣ болесникомъ званъ, зрѣ э свешъ пунъ лажа. Кои докторъ свое болеснике по добри регулами Галенови лечи, шаисе садъ нееспимира, али шрпипи, валя! Имамъ ови 2000 дукати, радъ самъ и подъ интересъ даши и одъ интереса живипи.

Панк. Зарсте ради да учинимо контрактъ да вамъ интересъ даемъ докѣште живи, а по смрти вашои да остане капиталъ примени.

Докт. Не. Нисамъ радъ капиталъ изгубипи.

Панк. Дакле какосте наумили чинипи? 2000 дукати кадъ даше на плодъ, оѣеду вамъ приносипи 4 или 5 на сто, не више.

Докт. Радъ самъ имати отъ сваке спешине, седамъ.

Панк. Шоѣште мучно наѣи. Шоко може наѣи интереса 7 на 100, а пришимъ биши сигуранъ?

Докт. Јасамъ чуо да шрговци даю 7 и по осамъ.

Панк-

Панк. Кадъ су у великой нужди можесе случиши.

Докш. Ви немате велику нужду?

Панк. Нужде немамъ никакве, аль за вамъ служиши моѣи, може биши дабисамъ узео, кадъ бисте доволни били са 6 на 100.

Докш. Шестъ э мало; баремъ шестъ ипо.

Панк. Добро. Сирпипесе мало, ако немате ишна посла. Идемъ само да проесипимъ нике рачуне, пакъ љу таки опешъ доѣи.

Докш. Јаѣю на васъ чекаши.

Панк. Доѣиѣю шаки. — валя наипрес' Оландезомъ дасе разговоримъ пакъ онда будемсе резолвираши шоѣю чиниши — Есули новци кодъ васъ?

Докш. У самомъ злапусу кодъ мене. Непрешанои собомъ носимъ, эрв се боимъ да мѣи шко не украде.

Панк. Чесшвuemъ за доволно онога, кои шакови шерешъ при себи има.

Докш. Ја и радъ собомъ носимъ. Златое шерешъ, кои нимало шежакъ нѣе.

Панк. — сирома докторъ жаомигае. Кадъ бисамъ бѣо човекъ безъ чесши и безъ совесши, у чинѣобисамъ га изгубиши у едномъ часу све оно, шое у шoliko година са своѣомъ мукомъ задобѣю — (оде.)

СЦЕНА

СЦЕНА ШЕСТА.

Докторъ самъ.

Даћумуи за шестъ и по на спотину, даи шеке невучемъ више по чѣпу; а кадъ наћемъ шкоми буде 7 на 100 даши, ондаћуи дигнупи опъ нѣга и даћуи оному кои већу попребу буде имапи. Чекаюћи на нѣга докъ доће, могу я мое цекине јошъ еданъ пунъ преброяпи, синоћъ кадъ самъ и брояо, учиниломисе дасу два цекина више. Нисамъ и радъ изгубипи, акое истина (извади кесу из' чѣпа, проспе цекине на аспалъ и зачнеи брояпи) О красно злато! О красни цекини! а нисамъ и другоячѣ скуцао него по три или по четири фунше новаца на еданъ пунъ. Шолики лекари, кои свои занатъ много манъ разумеду негъ я, примаю за свои одъ, цекине и доппѣ; а я сирома несрећни, нисамъ нигда више опъ едногъ дукапи доспао, а кадъ кадъ мораосамъ задоволимъ биши и с' придесетъ солди; *) пакъ опетъ скуцао самси 2000 дукапи, эрсамъ мало ео и непреспано воду пио.

СЦЕНА СЕДМА.

Ћѣачиншо, Леліо и Докторъ.

Ћѣач. Друже одите овамо, давидимо ели касиръ дома.

*) Еданъ солди у Венеціи, стои еданъ новацъ по наши новци.

Докш. (покрива япунчешомъ новце на ашалу.)

Лел. Макаръ коимъ начиномъ, валя зо цекина да наѣмо.

Ћїач. Неспараитесе наѣиѣмо. Нїеми поволи що касира дома нема. Коїе врагъ оно. (к' Лелїю.)

Лел. Іага познаемъ. Докторъ Малацукка.

Ћїач. Слугасамъ покорни. (к доктору)

Докш. Вашъ слуга.

Ћїач. Господинъ Докторъ, незнапели какавъ лекъ отъ за нокшица?

Докш. Защъ небисамъ знао? Ако осбилюмъ говорише, то имамъ удивишелну шаину, кояе преки лекъ шому.

Ћїач. Чуешели, каквае то будала! Има шаину, отъ занокшица (шихо к' Лелїю подсмеиваюћисе доктору.)

Лел. Драги друже, немѣише губиши време шалећисе. Мислише какоћеше зо цекина наѣи, кое валя да уношребимо за алиѣ, щосше обећали онои певачици. (шихо к' Ћїачиншу.)

Ћїач. Кадъ бисамъ ключъ отъ касе имао, шакибисамъ и нашао. Дачекамо докв касиръ доће.

Лел. Валя да гледише какоћеше свою речъ обдржаши.

Ћїач. Радъ самъ знаши, щосе онаи докторъ онако на ашалъ навалїю.

Докш.

Докш. — Радъ бисамъ бїо, да већъ еданъ пушъ дође шаи господаръ Панкрацїо —

Ћїач. Драги господине, щое на вашу службу? (к' Докшору)

Докш. Чекамъ вашегъ господара оца.

Ћїач. Ако заповедаше щогодъ негоцирати то могу вамъ и я служиши.

Докш. Посао, когъ самъ ради овде, валя с' принципаломъ, да уєднамъ.

Ћїач. А пкосамъ я? Заръ я нисамъ онолико принципалъ коликое и мои ошацъ? Незнаше ви заръ да Ћїачиншо Арешузи собствену шрговину има, и дае еданъ опъ први шрговаца ове вароши? Акосше овде за негоцїе чиниши, можете самномъ опимъ говориши.

Докш. Да вамъ кажемъ ови 2000 дукши радъ самъ подъ иншпересъ даши, и по вашемъ господару оцу.

Ћїач. Гледаште, сами цекини (шихо к' Лелїю.)

Лел. Башъ како валя (шихо к' Ћїачиншу)

Ћїач. Щое рекао мои ошацъ? (к' Докшору.)

Докш. Дами неће више, негъ шесшъ на што иншпереса даши, алъ яму за манъ негъ седамъ на што немогу изложиши.

Ћїач. Ако оћете, яћю вамъ на што седамъ даши.

Докт. Висше шеке синь господаря Панкрація.

Ћїач. Синь господаря Панкрація? Шрго-
ваць, кой самь свою шрговину води и коїе
собствени господарь, кому оцаць нимало
не заповеда. Називалсе шаки шрговаць синь
когь оца? Шо мислите госп. Лелію, каквое
шо гробїанство?

Лел. Господину доктору валя да опро-
стите. Зарь э кой лекарь обвезать поз-
навати регуле шрговачке, а млогомань э
обвезань познавати све шрговце.

Докт. Имаше право, я познемь госп.
Панкрація, а другогь никогь.

Ћїач. А мене непознаете?

Докт. Знамь дасте нѣговь синь.

Ћїач. Нишь више?

Докт. Незнамь више нища.

Ћїач. Драги друже, кажишему шко-
самь. (к' Лелію)

Лел. Виѣете знаши господинь докторь,
да госп. Ћїачинто собствену шрговину и-
ма — — —

Ћїач. Идайма у банки 30000 дукати,
кажишему све.

Лел. Госп. Ћїачинто нїе подь владомь
оцевомь — — —

Ћїач. Эрб самь особито шрговину во-
ди и дага у верише укажишему ове вексле
нека види (да вексле Лелію)

Лел.

Л е л. Гледайте ево: На госп. Ћіачинша Арешузи. У Венецію. Видишели? Примѣни по обичаю. Ево подписѣ. Ћіачиншо Арешузи. Вексле коее онѣ исплашю.

Д о к ш. Естѣ истина, алѣ — — —

Ћ і а ч. Далѣ да вамѣ кажемѣ драги господине. Овое моя банка, а оно онамо могѣ оца. *) Погледайте подписѣ ови книга: Каса Ћіачинша Арешуза, журналѣ, шефшерѣ, есапи, реѣистри, копіе, писма. Неуказивамѣ вамѣ све ове спвари, новаца ваши ради; нисуми ошпопребе, незнамѣ шоѣю шнима чиниши акои узмемѣ; него само указивамѣ вамѣ, да потврдимѣ мою речѣ, и да вамѣ укажемѣ дасамѣ човекѣ а не дече.

Д о к ш. Опросишеме, немоишесе срдити, эрѣ нисамѣ знао. Драгоміе дасамѣ познао у вами, едногѣ шрговца ошѣ великогѣ кредита, и да знамѣ дасше обашка ошѣ оца. Дакле ако оѣете — — —

Ћ і а ч.

*) Венеціански шрговци имаду у едномѣ дому при одной великой Ћюпріи (Ponte Rialto) у Венеціи, свою банку совокупно, гди они свое кредитшоре сваки данѣ пре подне исплашиваю, или ако имѣ ко ша исплашиваши има, шамо имѣ донесе. Шо Ћіачиншо овде о своіои и о свогѣ оца банки говори, шое кодѣ куѣе, гди свакѣ свою касу имаде.

Ћїач. О новци немоишеми говориши, эрѣ и неподребуемѣ.

Лел. Непуцаите, нешалишесе (шихо к' Ћїачиншу.)

Докш. Жаоміе що 'госп. Панкраціо не-долази, а я морамѣ иѣи болесникомѣ, эрѣ э веѣе време.

Ћїач. Колико вамѣ э кшео даши про-ценша мои ошацѣ?

Докш. Шесѣѣ на сто.

Ћїач. Шакос. Кадѣ онѣ когѣ будалу наѣе, онѣ му крои капу како оѣе. Него-воримѣ шо за говориши зло о момѣ оцу, негѣ шо обще беседимѣ. Сви наши сада-шни спари шрговци шако раде; држе спа-ре обичае за свеше. И садѣ оѣеду оно-лико на спошину да даю иншпереса, ко-ликосу пре-30 и 40 година давали кадѣ су новци манѣ ошпошребе били.

Докш. Садѣ су времена другоячїа, ва-лялоби да щогодѣ више даю.

Ћїач. Кадсамѣ я новце ошпошребе и-мао, за какву негоцїю учиниши, ясамѣ пла-ѣао и осамѣ на сто.

Лел. И десетѣ не само, осамѣ.

Ћїач. Нисамѣ нигда у шакои' нужди бїо. На сто осамѣ самѣ често плаѣао, алѣ на сто десетѣ, нисамѣ нигда.

Докш.

Докш. Дакле вамъ неби пешко било плаћаши осамъ на сто?

Ћїач. Кадби самъ попребовао, алъ садъ непопребуемъ.

Лел. Новци кодъ трговца нигда неспаваю.

Ћїач. Алъ кадъ имамъ касу пуну, незнамъ щоѣю шнима.

Докш. Драги господару, може биши даѣе време доѣи скоро, кадъ и будеше попребовати моѣи.

Лел. Шрговацъ незна свагда, 'с' коеѣему спране вексла или какво друго исплаћиванѣ доѣи.

Докш. Молимъ васъ, помозитеми говориши да прими новце отъ мене (тихо к' Лелїю.)

Лел. Примите ове новце отъ господина докшора, а може биши даѣеше и нѣга самогъ кадъ попребовати.

Докш. Заисто оѣю вамъ целимъ срцемъ и душомъ служиши.

Ћїач. У сребрни новци немогу примиши, эрб и имамъ отъ више. Дасу цекини може биши да бисамъ и узео, за послапїи у Цариградъ.

Докш. Сами цекини, ницъ друго. Сами цекини венецїанскису. Две иляде дукати у сами цекини.

Лел. Шаћете више, шое башъ оно що потребуете.

Ћїач. Колико закъевате иншпереса?

Докш. Осамъ на сто баремъ.

Ћїач. Осамъ немогу даши.

Лел. Немоише отбїаши господина доктора. Заръ ви оћете и онда да профишираше, кадъ су вамъ новци отпопребе? Учинише шнине оно щосше с' другима учинили, ш. е. подаишему 8 на сто, пакъ э сврженъ посао.

Ћїач. Немогу вамъ отбиши, защосше мои наискренїи другъ. Вами за любовъ узећуи. (к' Лелїю.)

Докш. — фала Богу —

Ћїач. Гдису новци?

Докш. Акое поволно даи броимо.

Ћїач. Брояши 2000 дукаши прае дуго, а я имамъ ишна посла валя да ишимъ; него одише овамо даи измеримо.

Докш. Еданъ по еданъ мерити (шоће шраяши јошъ дуже.

Ћїач. Не еданъ по еданъ, негъ све на еданъ пушъ.

Докш. Добро, алъ валя наипре да проесапимо, колико 2000 дукаши; цекина износе.

Ћїач. Две иляде дукаши чине 564 цекина.

Докш.

Докш. Манѣ шестѣ фунти новаца.

Ћїач. Добро умете есапиши. Пешѣ стошина и шесетѣ и три цекина и чешернаистѣ фунти новаца износи.

Докш. Достасамѣ и пута броїао и есапїо.

Ћїач. Шакїи будемѣ измериши (оде к' теразїами и мери.)

Лел. Дасамѣ с' вами, я и неби мерїо, но и без' мере узео. (шихо к' Ћїачиншу.)

Ћїач. Ако оѣю сигуранѣ у момѣ послу да буднемѣ ш. е. ако оѣю да докпорѣ неопкрїе правду, валя ово да чинимѣ. (шихо к' Лелїю.)

Докш. — Комѣ Богѣ оѣе, томѣ оѣеду и сви свепи. Кадѣ примамѣ осамѣ на сто отѣ мои новаца, пада добїамѣ годишно 40 дукаша више; негѣ кадѣ 6 на сто примамѣ. За сто одова к' болесникомѣ недобїамѣ шолїко —

Ћїач. Чепири цекинасу више; негѣ шое оппошребе. (даде 4 цекина.)

Докш. Валя дасамѣ у брою фалїо.

Ћїач. Шако мера собомѣ носи. Шосу новци ваши, шуѣми непошребуе; эрѣ самѣ пощенѣ човекѣ.

Докш. Драги госп. Ћїачиншо, висше сама чесностѣ.

Ћїач. Шаки вамѣ будемѣ з' гоповиши облїгацїю, пакѣ шо пре доѣете заузени ваше новце нашрагѣ; томи драгшїе буде.

Докш. Кадъ буду николико година кодъ васъ стаяли, онда.

Лел. Каквимъ разговоромъ време пропущаше. Нїе ошпопребе садъ опимъ говориши. З' гошовите облигацію.

Ћїач. Шаки она буде готова (оде к' аспалу и пише).

Лел. Уболѣи руке нисте могли даши (к' докшору.)

Докш. Комъ Богъ оѣе, шомъ оѣеду и сви свеци.

Лел. Іабисамъ вамъ советовао, да пре негъ шое госп. Панкраціо овамо дошао, да одавде одеше.

Докш. Защо? Барму казатъ могу, да ми онъ нїе ошпопребе.

Лел. Ако буде онаи сребролюбиви спарацъ знаши, дае нѣговъ синъ подъ шаи интересъ отъ васъ новце узео, можега подговориши да неузима шако скупю.

Докш. Госп. Ћїачиншое собсшвени господарѣ.

Лел. Шое истина, алъ кадъ кадъ даесе советоваши отъ свогъ оца.

Докш. Дакле дагледимъ що скорїе, да се одавде шорнямъ. Ешели свршили (к' Ћїачиншу)

Ћїач. Есамъ. Читаише ели вамъ угодна. (даму облигацію).

Докш. (Чипа мрмляюћи) Како валя.

Ћїач. Сваки шестѣ месеца, доѣише да интересъ примише.

Докт. Небринишесе опомь, зафалюемь вамь и з' Богомь.

Ѓїач. Зафалише овомь господару а не мени.

Докт. Особито зафалюемь. (к' Лелію)

Лел. Радь моимь познанникомь помажемь кадь могу.

Докт. Зафалюемь вамь обоици. — О среќо и теби зафалюемь! Подь добарь иншпересь самь мое новце мешао, благо мени — (одѣ.)

С Ц Е Н А О С М А.

Ѓїачиншо и Леліо.

Ѓїач. Опь свію лекара, коесамь досадь познавао, оваие боли.

Лел. Защо?

Ѓїач. Защь онь с' овимь рецептомь э излечіо мою ранну.

Лел. Іасамь вамь к' шому помогао, зашо валя и мени щогодь на шаль дадоће.

Ѓїач. Колико годь оћете, све ако оћете.

Лел. Само двадесеть цекина попребуемь.

Ѓїач. Драговолно, знаше шкосамь. За могь друга даобисамь и кошулю. Ево двадесеть цекина узмишеи.

Лел. А придесеть валя іощь да даше за алину певачици.

Ѓїач.

Ћїач. Оћешелъ ви купиши свилу?

Лел. Акое вами поволно оћю вамъ драго-
волно служиши; Купићю ону свилу щосше
изабрали, пакъ ю будемъ однеши певачи-
ци у име ваше.

Ћїач. Сошимћепеми велику лювовъ у-
казаши. Ево вамъ новци (дадему педесетъ
цекина) пакъ кадъ їои будеше донели алину,
кажишеїои, некаме рада види.

Лел. Шое она дужна. Висше э избави-
ли сиропинѣ и учинилишею срећномъ.

Ћїач. Јошъ ћуїои више помоћи, акосе
буде по моїои воли владала.

Лел. Оћешелъ ю за жену узети?

Ћїач. Шо неможе биши.

Лел. Ја васъ чекашъ будемъ у кафани.

Ћїач. Добро, гледаћю да скоро доћемъ.

Лел. — Шако валя люде за носъ води-
ти. Онъ проши а ясе нѣговимъ прошкомъ
веселимъ — (оде.)

С Ц Е Н А Д Е В Е Ш А.

Ћїачиншо самъ.

Овису новци башъ у време дошли; а ако
добро размислимъ, нисамъ доктора пре-
варіо. Узеосамъ му новце да даемъ осамъ
на сто, проценна, пакъ ако я не успла-
ћамъ, плаћаће мои ошцъ. Ја немогу безъ
новаца биши, а и с' мали новци немогу об-
спашаи,

стати, эрѣ потребуемѣ много. Добримѣ пріашелѣмѣ немогу ошбиши кадѣ ишу и кадѣ имѣ треба ; а кадсамѣ меѣ же-нама валя да издаемѣ, ако оѣю дасе великодушнимѣ назовемѣ ; а и играти радѣ самѣ , свему тому потребуемѣ новаца. Ни едно вече немогу безѣ дружства и безѣ компаніе провешти.

С Ц Е Н А Д Е С Е Ш А.

Ћіачиншо и Коралина.

Кор. Господару драги, особито драгоміе да васѣ самогѣ за спадо, будуѣи дасамѣ рада с' вами самимѣ беседиши.

Ћіач. Чимѣ могу служиши ?

Кор. Дошласамѣ дами они сто и педесѣ дукаши изложите, коесамѣ кодѣ васѣ подѣ инпересѣ дала.

Ћіач. Недаемѣ ли вамѣ интереса на сто, десѣ.

Кор. Веѣе две године, како нисамѣ нїедногѣ новца примила. Садѣ потребуемѣ и закшевамѣ мое новце на прагѣ.

Ћіач. Ваше новце закшевате ?

Кор. Закшевамѣ, нїе другоячїе ; а ако мїи неположите таки, казаѣю вашемѣ оцу, пакѣ знамѣ какоѣусе намириши.

Ћіач. Како можете вашегѣ Ћіачинша тако шрактираши ?

Кор.

Кор. Неосврѣмсе на ваше речи, него оѣю мое новце.

Ѓїач. Іошѣ оно време нисамѣ забора-
вїо, у коемѣсамѣ бїо налюбезнїбиши вашегѣ
сердца.

Кор. Краснї способѣ еще избрали, за
сачуваши мою любовѣ; ни плодѣ мои но-
ваца ниспѣми дали.

Ѓїач. Учиниспѣми место у вашемѣ сер-
дцу, коесамѣ пре имао, а новце можешѣ шаки
получиши, ако оѣете.

Кор. Щое фанде що говорите, полу-
чиѣешѣи шаки, кадѣ се новаца невиди.

Ѓїач. Оѣетели иншѣресѣ или капи-
шалѣ?

Кор. Обое.

Ѓїач. Колико чини то обое?

Кор. Сто и педесѣтѣ дукаши капи-
тала, и шридесѣтѣ дукаши иншѣреса, чи-
ни сто и осам-десѣтѣ дукаши.

Ѓїач. Нишѣ друго незакшевате?

Кор. Сто и осам-десѣтѣ дукаши, нишѣ
друго.

Ѓїач. Заиспо незакшевате нишѣ друго?

Кор. Заиспо незакшевамѣ нишѣ друго.

Ѓїач. Превара, превара.

Кор. Зашѣ превара?

Ѓїач. Защоспѣ ви владѣшѣлѣ могѣ
сердца.

Кор. Непотребуемѣ ваше сладке речи,
него мое новце.

Ѓїач.

Ћіач. Драга моя, яшїи небу наптрагъ задржавати.

Кор. Шолико година, како служимъ у овомъ дому, едвасамъ саспавила сто и педесетъ дукаши с' великомъ мукомъ и посломъ, а ви слашкимъ речма, улагиванїемъ и обећаванїемъ измамистемїи из' руку и преваристеме. Јасамъ сирота жена, оїю мое новце, казаїю господару старомъ, спражиїю судбенимъ путемъ. Проклети онаи часъ, у коимсамъ вамъ поверовала, и онаи у коисамъ вамъ новце дала, и онаи у коисамъ васъ наипре видила.

Ћіач. Коралина (слашкою гледаюћи)

Кор. Некъ васъ врагъ носи.

Ћіач. Послушаите оваи звекъ (пресе кесу с' цекини)

Кор. О колико цекина! драги госп.
Ћіачиншо. — —

Ћіач. Заръ мислите дасамъ изео ваше новце. Евои у кеси, сваке године кшеосамъ мешапъ интересъ к' капиталу, и сваке године на интересъ интересъ давати. На сто и педесетъ дукаши долази интереса на годину 15 дукаши, а на 180, 18 дукаши, а шреће године їошъ више и тако сваке године непреснано растїоби капиталъ; пакъ у мало година са сто и педесетъ дукаши капитала на растїоби дупли капиталъ; тако бистеси могли лепъ миразъ скуцати, алъ будући дазакшевате ваше новце, не-
ма-

маримъ, такиѣуи вамъ изложити. Незакшевамъ и више кодъ мене (завуче руку у кесу)

Кор. Спрпитесе мало, спрпитесе. Не моите биши шако напраснимъ. Јасамъ зато рекла даѣю мое новце, эрѣ ми интересѣ ниспе давали.

Ћїач. Видимъ дами неверуете, ево вамъ дакле ваши новци.

Кор. Молимъ васъ кажишеми, у колико година буду ми чешири спопине дукаши нарастиши.

Ћїач. Кадъ бису у мои руку стояли у крашко време.

Кор. Радабисамъ знаши у колико год —

Ћїач. У три, у чешири или мало више.

Кор. Кажишеми, дае садъ капишалъ три спопине дукаши, били у исто време шестѣ спопина изашло.

Ћїач. Шесе зна даби, кадъ се овимъ пушемъ ступа.

Кор. Да вамъ кажемъ. Јасамъ и вашимъ оцу сто и педесетѣ дукаши дала, алѣ онѣ ми недае више негѣ на сто, шестѣ интереса, а на интересѣ недаеми интересѣ.

Ћїач. Гледаите какоѣтеи напрагѣ до биши, пакѣ и донесите мени, я вамъ дамъ на сто, деседѣ.

Кор. Може биши даѣу учиниши.

Ћїач. Пакѣ после два три дана доѣиѣе вамъ опетѣ у главу, да ищете отѣ мене
ваше

ваше новце и дами неверуеште, с' коимъ ме будеште разлюѣиваши и эриши, дакле болѣ э да вамъ ваше новце садъ издамъ.

Кор. Немоише драги госп. Ѓїачиншо биши шако немилоспиви, задржишеи при себи, учинишеми шу любовъ.

Ѓїач. Кадъ э за любовъ валя даи задржимъ.

Кор. Іаѣю вамъ и оне друге донеши, кадъ мїи буде господаръ Панкраѣю изложипи.

Ѓїач. Отъ свега каля да гледите, да нишко за оваи посао незна. Никомъ, ни сродникомъ ни драгомъ неваля опимъ що годъ дакажеште, ако оѣете да намъсе посао непоквари.

Кор. Іа немамъ драгогъ.

Ѓїач. Познаемъ я васъ добро.

Кор. Заиспо немамъ.

Ѓїач. А щасамъ я?

Кор. Службеницисе с' господаромъ шалиши не присшой.

Ѓїач. Одите полюбитеме.

Кор. Що мислите шкосамъ я? Іа нелюбимъ никога.

Ѓїач. А вими даште баремъ руку, за знакъ нашегъ познанства.

Кор. Свакъ свою руку кодъ себе некъ држи.

Ѓїач. Рукасе може и безъ преваре пружипи.

С

Кор.

К о р. Щосамъ рекла, рекла. Нїеданъ перстѣ нею вамъ пружити.

Ѓїа ч. Ни еданъ перстѣ! Акоми пружити еданъ перстѣ поклонитию вамъ два цекина.

К о р. Даѣтеми два цекина, ако вамъ пружимъ перстѣ?

Ѓїа ч. Пощенъ човекъ кадъ обеѣа, валя даида.

К о р. Заиспо морамсе смеяши.

Ѓїа ч. На мое пощенѣ. Ево два цекина, пружити само еданъ перстѣ (извади изъ кесе два цекина)

К о р. Кои перстѣ оѣете?

Ѓїа ч. Макаръ кои, акоѣе и мали биши.

К о р. Нежалоте бацити два цекина бадава.

Ѓїа ч. Шосе ви сопитимъ спараше, я вамъ и поклонямъ.

К о р. Каквису цекини?

Ѓїа ч. Венеціанскѣ (даїои видиши)

К о р. О какосу лепи! Нови башъ исподъ чекича (узме Ѓїачинша за руку.)

Ѓїа ч. Вими даете сви пешъ перешю?

К о р. А ви даишеми обеѣани два цекина.

Ѓїа ч. Драговолно. Евои меѣемъ к'вашемъ капиталу, пакѣе вамъ и нани интересъ растити; пакъ скоримъ временомъ буде интересъ веѣи, него капиталъ. Драга Коралина, кадъ вамъ употреблю новци, явишесе мечи. (оде)

СЦЕ.

СЦЕНА ЕДНАИСПА.

Коралина, после Пасквиніо.

Кор. Іа би волела дае онѣ мени та два
цекіна дао, него щоје у кесу мешао; алѣ
акоѣе умало времена имаѣю красанѣ капи-
шалѣ. Ако узмогу онѣ госп. Панкраціа мое
новце извадиши, шкое среѣнїи, негѣ я?
Онѣ мїе їоше за николико месеци плаѣю
дужанѣ, искаѣю да ми плаши; пакѣ кадѣ
будемѣ мое новце соединѣне имати, шаки-
ѣюи однеши госп. Ѓїачиншу.

Паскв. Коралина, радбисамѣ вамѣ нешто
казаши.

Кор. Драги мои Пасквиніо, драговолно
васѣ слушаши будемѣ.

Паскв. Шо мислише, кадѣ будемо држа-
ши свапове?

Кор. Другое време.

Паскв. Алѣ каде?

Кор. Онѣ саде до шри или чепири го-
дине.

Паскв. Имашели свести; защо дачекамо.
тако дуго?

Кор. Мираза ради.

Паскв. Ви мираза имаше.

Кор. Шое истина даисадѣ мираза и-
мамѣ, алѣѣу до чепири године више имати.

Паскв. И после удадбе, можесе скуца-
ваши.

Кор. Щосамъ учинила, учинила.

Паск. Кодъ когасу ваши новци?

Кор. Нащо вамъ немогу опшговориши.

Паскв. Мени неможете опшговориши?

Кор. Немогу.

Паск. Жена, свомъ мужу валя сващо да каже.

Кор. Алъ ви нисше мои мужъ іоше.

Паск. Спрамеє дапу нема щогодъ сакривено.

Кор. Щабисамъ знала криши?

Паск. А вижи кажите, кодъ когасу ваши новци.

Кор. Акоми обекаше, да неѣште никомъ казаши, казаѣю вамъ.

Паск. Ја вамъ даемъ мою речъ.

Кор. Кодъ госп. Ѓіачинша.

Паск. Пакъ, какосе буду множиши унѣговои руци?

Кор. Онъ ми дає на сто, десетъ иншпереса, исваке године иншпересъ на иншпересъ ми плаѣа; пакъ у крашкомъ времену биѣе иншпереса, колико и капишала.

Паск. Алъ небилъ могло биши, дасе ми венчамо, а новце да оставимо, некъ се плоде? Размислише добро, пакъ се сушра будемо далъ опомъ разговараши.

Кор. Добро; алъ щосамъ вамъ казала; нешалишесе да кому щогодъ опомъ кажете.

Паск. Небоишесе.

Кор. — Идемъ шражиши госп. Пан-
краѣа,

краща, пакъ ѣю искаши дами таки изложни
моє новце — (оде.)

ПРОЧЕ СЦЕНА ДВАНАИСША.

Пасквиніо, после Фаченда.

Паск. Лепо э, шелає своему мужу са-
криши, кодъ когасу новци подъ иншере-
сомъ.

Фач. Видіосамте с' Коралиномъ беседи-
ти, оѣелъ скоро отъ ваше свадьбе щогодъ
биши?

Паск. Валя да чекамъ нико време, за
узрокъ мираза.

Фач. За узрокъ мираза? неразумемъ,
що мислишь.

Паск. Акоми обекашь данеѣешь никомъ
казати, даѣюписе лакше разумети.

Фач. Отъ менесе небои нимало.

Паскв. Коралинає дала свое новче госп.
Ѣіачиниу, подъ иншереєь на спю, десетъ,
коіои и иншереєь на иншереєь плаѣа.

Фач. — добро кадъ знамъ — Пакъ
докле госп. Ѣіачинио неизда новце, Кора-
лини, нема нища отъ свадьбе?

Паскв. Може биши даѣе и пре щогодъ
биши?

Фач. Желимши среѣю.

Паскв. фала лепо. О моіои свадьби ва-
ля сви домашни да буду весели. Нешалисе
да кому щогодъ кажешъ.

Ф а ч. Небоисе ни мало.

П а с к в. Шко зна чушиши, тое врло красно. (оде.)

Ф а ч. — Валя да ишимъ, казаши госп. Панкрацію — (оде.)

С Ц Е Н А Ш Р И Н А И С Т А.

(Соба у дому Панкраціевомъ.)

Панкраціо, и еданъ Служишелъ.

Панк. Иди к' госп. Раиншеру и молига на еданъ шолъ шеа к'мени; пакъ после гледаи ели онаи докпоръ іошъ доле; пакъ кажиму нека причека іошъ мало, или нека дође послеподне.

С л у ж. Биѣспе служени. (оде.)

Панк. Іошъ нисамъ біо овако забунѣнъ и у овакои бриги: Овде лежи наперазіи мое соспояніе, мое добро име. Свесамъ шефшере данасъ проесапіо, пріодакъ и издаванъ, пакъ фали 2000 дукаши опъ капишала. Ако размислимъ нїе голема сумма, али и пришомъ ако данасъ неисплатимъ ове вексле изгубиѣю кредишъ и у крапкомъ времену морамъ банкероширапи. Валя да пражимъ какво средство шомъ помоѣи, акое могуѣе. Ха, ево госп. Раиншера, онми може помоѣи, али незнамъ какоѣю почеси — —

СЦЕ.

С Ц Е Н А Ч Е Ш Р И А И С Ш А.

Раиншере, Панкраціо, после Служитель.

Раинш. Добарь дань госп. Панкраціо.

Панк. Да Богь да добарь. Защо са шеширомь и саштапомь?

Раинш. Башь самь кшео на пїацу мало изићи.

Панк. Шако рано?

Раинш. Кшеосамь ићи да пушимь одну лулу дувана с' госп. Капешаномь.

Панк. Акое поволно да наипре шеи пїемо.

Раинш. За тосамь дошао.

Панкр, Ималь вась кои шу? (виче).

Служ. (дође) Що заповедате?

Панк. Реци некь шеи донесу.

Служ. Господина доктора нема доле.

Панкр. Срећань му пушть. Реци некь шеи донесу.

Служ. Шаки. (оде.)

Панк. Госп. Раиншере, акое поволно даседнемо.

Раинш. Буди воля ваша. (седну.)

Панк. Надамсе, да нась нећеше скоро оспавиши.

Раинш. Будуцаго месеца оплазимь с' капешаномь Колбрекь.

Панк. Нисамь радь дасе тои дань скоро приближи. Ваша компанїаміе врло драга.

Раинш. Слугасамъ покорни.

Панк. Ша чепири месеца, у коимасте дали честѣ моме дому, у нѣму свои квартирѣ имаши, прошласуми као чепири дна.

Раинш. Слугасамъ покорни.

Панк. Радѣ самъ да останеште овде цѣлу ову зиму.

Раинш. Нїеми могуће.

Панк. Вашои синовици, господични Ћіанини, особитосе у Венецији пачи.

Раинш. Онае садѣ више Італіанка, неголи Оландка.

Панк. Рођенае у Оландји, алѣ з воспитана у Італји. Нѣну мудростѣ и обхожденѣ нисамъ могао доспа начудити. Непрестаное у мисли задублѣна.

Раинш. Особито рада чиша книге.

Панк. Знамѣ дае у Милано, *) гдїе петнаисѣ година била, богинїомѣ цѣле землѣ била; а у Венецији у ови мало месеца, данамѣ эшлоико прилике к' удивлѣню.

Раинш. Слугасамъ покорни.

Панк. Оѣщели и ню собомѣ водити у Оландїю?

Раинш. Како годѣ нои поволно буде.

Панк. Удаишею у Венецию.

Раинш. Гдїои буде поволно удаписе, ондеѣуе удаши.

Панк.

*) Милано, една варошѣ Італји.

Панк. Оѣштели да спражимо какву прилику?

Раинш. Валя дапражимо едногь младика, које нїои поволинь, алъ које изъ фамиліе, које мени поволна.

Панк. Допустишми слободно говориши. Ели вамъ моя фамиліа поволна?

Раинш. Како можеште шо пишати?

Панк. Били бисшею дали у мои домъ?

Раинш. С' драгомъ душомъ.

Панк. Ели вамъ поволи мои синъ?

Раинш. Онъ валя моїои синовеци поволянъ да буде.

Панк. А акоби онъ нїои поволянъ бїо, будели шо вамъ поволно било?

Раинш. Опросшите небими било поволно.

Панк. Когь узрока ради?

Раинш. Опросшите.

Панк. Дакле нисше прїашелъ могь дома?

Раинш. Вами бисамъ ю дао.

Панк. А момъ сину не?

Раинш. Нѣму небисамъ.

Панк. Али зашобисшею мени дали, а нѣму не?

Раинш. Опросшите.

Панк. Кажешми баремъ зашо?

Раинш. Висше човекъ пощенъ.

Панк. А мои синъ?

Раинш. Онъ нїе, као шобиваляло да буде.

Панк. Како можеште шо рећи?

Раинш. Даосамъ му ешо цекина узамъ, пакъ ми їоуць нїе врашїо.

Панк. — О несреќа — Ако вамъ онъ
нїе врашїю, врашићю вамъ и я. Веруешель
мени?

Раинш. Шко неби вами веровао?

Панк. Кадъ бисше дали вашу синовїцу
момъ сину, миразъ би примїю я; цакъ има-
либисше мене за змца.

Раинш. Шосе зна дабисамъ тако учи-
нїю.

Панк. Дакле дозволявате, да соверши-
мо пїу женидбу?

Раинш. Њиподъ кои начинъ.

Панк. Ја видимъ да ви ону веру о мени
немаше, кою говорите имаши. Недржи-
шеме за оногъ човека консамъ. Висе]шаци-
ше самномъ.

Раинш. Господару Панкрацію, сошимъ
ме увреќаваше.

СЦЕНА ПЕШНАИСША.

Служителъ с' теомъ и први.

Панк. Акое поволно да пїємо теи.

Раинш. На шосамъ справанъ (седе и
пїю теи.)

Панк. Нигда писамъ веровао, да ви
омени цакъ мислише.

Раинш. Шоћю, кадъ немогу друго-
чїе мислиши. (пїюћи.)

Панк. Миразъ би бїо сигуранъ колъ мене.

Раинш.

Раинш. Овогь нїе никаква су мня.

Панк. А зарь неби добро било за вашу синовицу, да за могь сина поже?

Раинш. Неби било добро.

Панк. Защь неби?

Раинш. Іасамь вамь казао, да вашь синь нїе, какоби валяло да буде.

Панк. Онь э младь, женудба ѣега памешнїимь учиниши.

Раинш. Наипре валя да буде памешнїи, после дасе жени.

Панк. Аль кадь я просимь вашу синовицу.

Раинш. За кога?

Панк. За могь сина.

Раинш. Шо неможе биши.

Панк. Аль кадь бисамь ю просїо за мене, дали бисшеми ю?

Раинш. С' драгомь душомь.

Панк. Аль наипре би валяло да ню пишамо, били она сошїмь задоволна била.

Раинш. Она валя даси младоженю избере

Панк. Дакле одь нашегь посла, го купусь.

Раинш. О добарь шеи, добарь шеи.
(пїюѣи.)

Панк. Видимь дасе самномь прдачїше.

Раинш. Іасе с' вами прдачїмь? Богь с' вами.

Панк. Опросишеми, оно прїателство не налазимь у вами, коесамь наѣи мислїо.

Раинш. Мешїшеме на пробу.

Панк. Іасамь онаи човекь, кои бисамь

замогъ доброгъ прїателя и послѣдну каплю мое крви дао. Неверуемъ да бисше по ишо замене учинили.

Раинш. Мешитсма на пробу.

Панк. Кадъби васъ мешао на пробу, шадабисше ипражили друге пуше менесе куршалисаши.

Раинш. Сопимъ ме уврећиваше. Да вамъ кажемъ да непознаете мое љвносердечје.

Панк. За совершити и испунити кое во кве есапе, пошребуюми десетъ иляда дукаши. Оћешелъ мѣи даши у помокъ?

Раинш. Кадси закшеваше?

Панк. Данасъ пре подне.

Раинш. Бићсше служени.

Панк. Десетъ иляда дукаши, даћешемѣи узаямъ; а вашу синовицу за могъ сина недаше?

Раинш. Висше човекъ честанъ, пощень и акурапанъ.

Панк. А мои синъ?

Раинш. Опродшитемѣи.

Панк. — Знамъ да испину говори, знамъ да има право —

Раинш. Десетъ иляда дукаши донећу вамъ у банку.

Панк. Небисамъ радъ дами шекъ обекате, пакъ после свою речъ да недржите.

Раинш. Кадъ шако говорите, виме не познаете шкосамъ.

Панк.

Панк. Дакле? — — —

Раинм. Даклеи вамъ данасъ пре подне у банку будемъ донеси. (устане.)

Панк. На сто шестъ интереса будемъ вамъ плаћати. Естели коншенти? (устане.)

Раинм. Шое обични интересъ више незакшевамъ.

Панк. Господ, Раинмере, припознаемъ даспе честанъ и пощенъ човекъ и даспе испиниши другъ и пріателъ.

Раинм. Нїе опъ потребе било, даме на пробу мећете, дасе опомъ уверите.

Панк. Заръ нећете ваше обећанъ испуниши.

Раинм. Како щосамъ обећао, донећуи вамъ данасъ пре подне у банку. (оде.)

СЦЕНА ШЕСНАИСПА.

Панкраціо самъ.

Незнамъ гдими глава спои, шакосамъ забунѣнъ и замершлѣни мисли. Нисамъ знао, коимъ начиномъ будемъ опъ нѣга ше новце узаямъ искаши, пакъ му падо у речъ и полући опъ нѣга обећанъ, даћеми шаки 10000 дукаши изложиши. Сопимъ ѣюсе избавиши мое бриге и неволѣ, пакъ онда

уз.

узmemъ таки прговину изъ руку могъ сина, пакъ пада буде подъ болимъ управлѣнїемъ и уредбомъ мой домъ и фамилїа стояши. О кадбисе мой синъ оспиа овогъ играня и кадъ бисе поболшао, може биши даби госп. Раинмеръ дао свою синовицу за нѣга. О шкоби онда среѣнїи бїо отъ мене! Шкоби среѣнїи бїо отъ мое фамилїе! Идемъ совешовашн могъ сина, да гледи дасе мете у добру волю кодъ девоике и дасе поволнимъ учини нѣномъ стригу. Аль евога гди иде овамо; Ѓїачиншо есилъ чуо? Оди овамо, имамъ с' побомъ нещо говорити. Шое лепо, шое красно, мещода послуша оца и да на нѣгово позиванѣ доѣе, шо пролази покраи себе сажимаюѣи рамени. Аль чекаи наѣикуте. (оде.)

СЦЕНА СЕДАМНАИСПА.

Господична Ѓїаннина с' книгомъ у руци, и Беатриче.

Беатр. Ви непрестано читате.

Госп. Шое моя наидража забава.

Беатр. Каквае шо книга?

Госп. Здрави разумъ названа.

Беатр. Шое шо здрави разумъ?

Госп. Здрави разумъ э оно, шо управля мисли човеческе; шо насъ учи разлико-

валпи

ваши истину отъ неистине; добро отъ злогъ и лепо отъ ружногъ.

Б е а ш р. Шое дакле врло лепа книга?

Г о с п. Оваковесу книге средство, к' нашему благополучію и срећи.

Б е а ш р. Щоће рећи средство. Ја шу речъ неразумемъ нисамъ ю нигда чула.

Г о с п. Средство називамо сваку ону стваръ, чрезъ чіе помоћъ, оно учинишъ можемо, що заштевамо. На примеръ: Свакъ э радъ бити срећнимъ; акои оће срећнимъ да буде, валя да люби добродѣтель; или валя да буде добродѣтельнымъ. Овдее добродѣтель средство нашой срећи, или оно що намъ помаже да будемо срећни. Јасе чудимъ да ви шу речъ неразумете, заръ вамъ нїе вашъ оцацъ допустио у школу ићи и учишисе.

Б е а ш р. Допустіоміе учити, пресити, шити, шкати, весити и плесити.

Г о с п. Шешко нама женама! Нашисе оци вараю; непуцаю насъ учишисе, мислѣти да наука нїе замасъ. Мислѣ да разумъ жеиски нїе за науку. Колико пуша негони оцацъ свогъ сина силомъ на науку, комъ сердце шежи на занатъ или шрговину; а кѣрѣ преслици коя э сасвимъ даромъ велике мудрости и разума обдарена.

Б е а ш р. Истину говорите; дамее мои оцацъ на науку дао, може бити рабисамъ више, негъ мои брашъ, научила.

Г о с п.

Госп. Господарь Їіачиншо э обдаренъ краснимъ дарми нашуре.

Беашр. Каквису шо дари?

Госп. Оне кое очима видимо. Лепо лице, лепе очи, лепа персона, лепо све.

Беашр. Мои брашъ вамъ э дакле поволанъ? можъ дасесе за любили у нѣга.

Госп. Може биши да бисамсе за любила у нѣга, кадъ неби покраи они спвари, коесу ми на нѣму поволне, други при себи имао, коеми нису поволне.

Беашр. Каквесу шо спвари?

Госп. Оне кое извиру изъ слогъ воспитанїа.

Беашр. Нашъ гае Отацъ непрестанно добро воспитавао.

Госп. Отацъ гае добро обучавао, алъ сла дѣла суга сло воспитали.

Беашр. Ешо могъ браша, гди иде овамо.

Госп. Шкода! шаки младићъ, а безъ науке и доброгъ обхоженя.

СЦЕНА ОСАМНАИСША.

Їіачиншо и први.

Їіач. Господствующа, ясамъ вашъ рабъ.

Госп. Господствующа и рабъ! шосу измишлѣня ула гивашелна.

Їіач.

Ћіач. Шаковимъ измишлѣніями биће-ду, и други люди, главе напунѣне, нам паче ники люди у овомъ' дому.

Б е а т р. Имайте разумъ. (шихо к' Ћіачиншу.)

Г о с п. Мислите сопимъ мене може биши?

Ћіач. Девоика, пакъ цео данъ с' книгомъ у руци.

Г о с п. Јошъ э горе видити едногъ младића цео данъ с' каршами у руци седиши при игри.

Б е а т р. Чуешели? Ваше обхожденѣ.

Ћіач. Господична ви говорите с' великомъ слободомъ.

Г о с п. Говоримъ онако, какосамъ отъ васъ научила.

Ћіач. Шое много, да тако преучена госпа, као ви щосше, себе достоиномъ држи отъ мене учиписе.

Г о с п. Отъ рѣавогъ Маѣиспера, неможесе нигда що добро научиши.

Ћіач. При свемъ помъ куѣеню, опетъ мје особито драго васъ за могъ ѣяка имаши.

Г о с п. А ви мени небисте не поволимъ били, кадъ бисте мало виже памепи имали.

Б е а т р. Не колишесе бадава, кадъ ваша ердца немисле шако, као що ваша уста говоре. — Боже даи даби отъ свадбе що годъ било —

Д

Г о с п.

Г о с п. Знатели ви щосе любипь назива?

Ћ і а ч. Незнамь есамь ли научіо, аль чинимисе да знамь.

Г о с п. Щосе любипи знате?

Ћ і а ч. Защь небисамь знао, кадь самь веће умомь живопу доста любіо.

Г о с п. Іа вамь кажемь да незнаше. Любовь се раѣа у разуми.

Ћ і а ч. А я кажемь у доброй воли.

Г о с п. Пре негь щосе започне любипи, валя сигурнимь биши, заслужуели она персона биши люблѣномь, кою любипь намеравамо.

Ћ і а ч. Кою я любимь, а она мене шакоѣерь любви, ша заслужуе у свако време опь мене биши люблѣномь.

Г о с п. Шакасе любовь меѣь сверма, ане меѣь людма налази.

Ћ і а ч. Да управь кажемь. Акоме оѣете евоме.

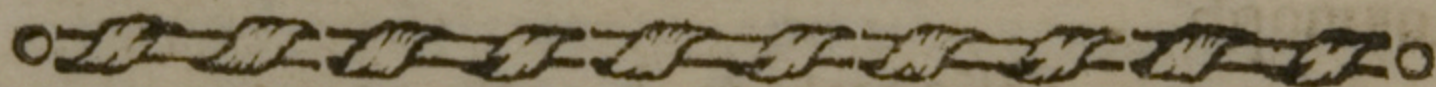
Г о с п. Незнамь щоѣедеми. Немогу безь умногь и безь умно любипи. Кои неразликуе улагивань опь праве любви, шаи нїе за мене, (оде.)

Б е а ш р. Шко вамь э кривь. Ћюдливогь коня лупаю башиномь преко леѣа; а ви губипе чрезь вашу ѣюдь 40000 дукаши мираза и одну невесту лепу, младу, чесну и научену. (оде.)

Ћ і а ч. Лепопу и науку непошребуемь, негь мїе жао, що 40000 дукаши губимь: аль щоѣю кадь самь шакимь опь нарави!

Да право кажемъ: еспимирамъ више одну жену, коями управъ каже даме милуе, него ону, коясе непрешано самномъ инаши. Ошъ каквеміе пошребе дами жена зна говориши Латински? Меніе доспа, коя зна ови нѣколико слова уписаши, срећи и прочишаши, М, и, ми; л, у; милу; е, м; милуем; ш, е; милуемше. Коя по зна, шаміе наи ученіа жена ошъ света. (оде.)

Конецъ првогъ акта.



А К Т Ъ Д Р У Г И.

С Ц Е Н А П Р В А.

(Сокакъ.)

Леліо самъ.

Шоѣю даму чинимъ кадъ э будала, у момъ живошу нисамъ шакогъ човека видію, као Ћіачиншо шое. Можелисе чуши црни гласъ. У пусшїосе с' при или чешири угурсуза у игру, пакъ изгубїю у по сапа обе иляде лукаши, кое э одъ доктора при-мїю. Добро шесамъ пре ови педесетъ цеки-на одъ нѣга измамїю, негъ шосе опишао играши. Само два сапа дасамъ їоше с' ис-

канѣмъ чекао, билибису и ови 50 цекина до Ђявола опишли. Шкода що нисамъ више искао. Болѣ даје дао мени, као свомъ пріателю; него шимъ начиномъ щоје по-прошіо.

СЦЕНА ДРУГА.

Докторѣ Малацукка и Леліо.

Докш. Особино мје драго, да васѣ наћо.

Лел. Слугасамъ нижайшии, господинѣ докторѣ.

Докш. Заборавіосамъ васѣ за ваше име, презиме и опечесво пишапи.

Лел. Когѣ узрока ради?

Докш. Радѣсамъ знаши име онога, кои мје любовѣ указао.

Лел. — Шо нје числѣ посао —

Докш. Изволишеми казапи ваше име.

Лел. Ја незнамъ какву любовѣ самъ вамѣ узазао.

Докш. Ваше име какое молимѣ. Ја вашу любовѣ припознаемѣ. (плаивазѣ и парче папира у руку држи.)

Лел. — неваљадасе шалимѣ, даму мое право име кажемѣ. —

Докш. Дакле, ваше име?

Лел. Фабриціо.

Докш. (пише) А презиме?

Лел. Словашпи.

Докш.

Докм. Одакле? (пишући)

Лел. Изъ Шандара.

Докш. Господарѣ фабрицѣо Словачки изъ Шандара, гледайте да ми вратише 2000 дукаши, коеспеми с' господаромѣ Ћіачиншомѣ измамили, или васѣ шаки будемѣ шужиши и казати судѣи, како ви пощене люде вараше.

Лел. — Ешто, щасамси на врашѣ! довукао — Шко вара пощене люде?

Докш. Ви и госп. Ћіачиншо.

Лел. Имашели свесши. Јасамѣ човекѣ честанѣ, а госп. Ћіачиншо э пощенѣ прговацѣ.

Докш. Какавѣ прговацѣ, ! банкротѣ ане прговацѣ; пунѣ дуга а нема ни едногѣ новца капишала. И садѣ э у кафани, играсе карше и мое новце, коеме шolikoгѣ зноя кощуо и коису моя едина единиша надежда и наслонѣ мое сшарошти били, безѣ разумно губи. О пешко мени! пешко мени!

Лел. Алѣ зацѣ неидете у кафану и не узмете ваше новце.

Докш. Кадѣ бисамѣ знао у коіоіе кафани, небисамѣ нимало касніо. Кажипеми ако знате гдје и укоіоіе кафани.

Лел. Драгомѣ душомѣ ѣю вамѣ казати. Идише овимѣ пушемѣ, пакѣ ѣепедоѣи на едну ѣюпріо, кадѣ преѣете преко ѣюпріе идише јошѣ управѣ докѣ недоѣете до ѣошка, шусе обрните надесно пакѣ ѣете до-

їи у други сокакъ, у комъ ѣште наїи одну велику піацу, пакъѣште видиши на лево еданъ сокачиїъ, пакъ идише крозъ нїга докъ недоѣште до другогъ кошка пакъ онда идише надесно у други сокачиїъ, пакъ онда — —

Докш. Почекайте мало, све самъ забораваю.

Лел. Видишели оваи сокакъ — —

Докш. Какое име кафечїи?

Лел. Живанъ Кесодриъ.

Докш. Добро идемъ шаки.

Лел. — какосамши казао, онакоѣшїъ и наїи —

Докш. Наїиїю я шогъ Кесодриа.

Лел. Пишайше гдїе куѣа госп. Цепоглава.

Докш. Каквасу шо имена, каквиласу шо люди! Сиропашни мои новци! Акои ненаѣемъ пампиѣтеме. Госп. фабрицїо Словаши, кажемъ шешко вами. (оде.)

С Ц Е Н А Ш Р Е Ї А.

Лелїо, после Їїачиншо.

Лел. Садъ има мое име и презиме, некъ иде кудму драго. Добро що нисамъ мое право име казао.

Їїач. Лелїо, башъ васъ спражимъ.

Лел. А ясамъ васъ до садъ спражїо.

Їїач.

Ћїач. Да вамъ кажемъ, изгубіюсамъ целу сумму новаца, кою самъ имао.

Лел. Красно.

Ћїач. Немамъ садъ ниновца, а попрѣбуемъ.

Лел. Оѣшелъ да вамъ кажемъ щогодъ ново?

Ћїач. Оѣу.

Лел. Докшоръ васъ пражи. Закпева свое новце наспрагъ.

Ћїач. Висе шалише самномъ.

Лел. Дасте само два минуша пре дошли, засшалибисшега овде и ималибисше ща чуши и видиши. Акоми неверуеште, а ви идите овимъ сокакомъ мало пофришко, пакъ ѣшега спиѣи.

Ћїач. Щамуе дошло у главу, нїелъ полудїо?

Лел. Незнамъ комуе казао, како ваша шговина свои. Чуоїе дасте у кафани и дасте играше и да нѣгове новце губише; пакъ прѣши и вами и мени.

Ћїач. Ако неусте людски, заклаѣуга.

Лел. Сами себе несреѣнимъ оѣше даучинише?

Ћїач. Неѣю дами свака будала, пернѣ у носъ меѣе.

Лел. Онѣ ище свое новце.

Ћїач. Некѣ иде момъ оцу, пакъ нека узме ошѣ нѣга облигацїю, кадѣ моїои неверуе.

Лел. Добро, кадъ га видимъ казаціюму.

Ѓїач. Нїе оппопребе даму казуеше.

Лел. Алъ онъ мени преші. Мораосам-
му казаши мое име и презиме.

Ѓїач. Држишесе мене, пакъ се небои-
ше никога. Видишели ову шпаду, умемъ
мусе освешіши; а друго що люди неможе-
ду шо можеду новци.

Лел. Алъ кадъ више ни новаца немаше.

Ѓїач. Акои немамъ, имаѣуи. Корали-
на мїе обеѣала іощъ 150 цекіна подъ ин-
тересъ донеші; а друго погодїосамъ педес-
тѣ центи сира, а даме за новце шестѣ
месеци чекаду, пакъ кадъга будемъ продао
добиѣю наимаиѣ 400 фунши новаца на
нѣму.

Лел. Есѣемо баремъ добра сира. Іа-
ѣюга продаваші.

Ѓїач. Десетѣ цекіна валя капарре да
дамъ.

Лел. Естелъ обеѣали?

Ѓїач. Шосе зна.

Лел. Кадъ сте обеѣали, валя да идаше.

Ѓїач. Алъ немамъ ни едногъ а камоли
десетѣ. Узаимішеми ви.

Лел. Іа немамъ ни едногъ новца.

Ѓїач. Іасамъ вамъ дао данасъ двадес-
тѣ цекіна.

Лел. Іасамъ и попрошїо.

Ѓїач. А гдису алине?

Лел

Лел. Даосамб и онои, за коюсу куплѣне.

Ћїач. Защоми нисше наипре донели дан видимб?

Лел. Елб се шиковало, да вамб и донесемб укафану?

Ћїач. Валя дакле шаки даидемб певащици, да видимб есулб їои поволи.

Лел. Едва васб чека, даїои даше їошб новце за карнирб.

Ћїач. За карнирб? дакле валя други пушб даидемб, кадб узимамаб новаца. Драги мои, узаймишеми десетб цекина, ви знаше да вамб я и бадава дамб, кадб имамаб.

Лел. И яби вамб дао, кадб бисамб имао.

Ћїач. Кудб сше попрошили двадесетб цекина?

Лел. Кудасше ви попрошили 2000 дукати?

Ћїач. Јасамб и проиграо.

Лел. А ясамб и надруги начинб попрошио.

Ћїач. Гледаише, дами гдигогб узаямаб наѣете.

Лел. Виѣете пре наѣи, коѣе вамб повериши, негб я.

Ћїач. Заложите щогодб. За овогб друга дужнисмо свс чиниши.

Лел. Ја немамаб нища.

Ћїач. Драги друже, немоишеме вараши?

Лел. Чимъ вамъ могу помоћи, кажишеми?

Ћіач. Новаца немамъ.

Лел. Защо се нисше игре оканули. (оде.)

СЦЕНА ЧЕШВЕРША.

Ћіачиншо, после господаръ Раинмере.

Ћіач. Красна ушѣха, којомъ ме шеши: зашто се нисше игре оканули. Шако валя говориши свомъ другу? Чекаи саспаћемосе. Новаца пошребуемъ; незнамъ кудаѣю главомъ лупиши.

Раинм. — Обећаосамъ десетъ иляда дукаши даши — (одеѣи.)

Ћіач. — Оваими може помоћи —

Раинм. — Валя даидемъ у банку, даму донесемъ новце, даме нечека —

Ћіач. Монсу' вошре серванѣ.

Раинм. (смеесе, гледаюѣига.)

Ћіач. Команѣ ве порте ву монсу'?

Раинм. (смеесе, а не опговара ница)

Ћіач. Болештанѣ самѣ.

Раинм. Шо вамъ фали?

Ћіач. Немамъ новаца.

Раинм. Шое лекѣ за васѣ.

Ћіач. Какавѣ лекѣ, кадѣ э торба празна?

Раинм. Не нишаишеме.

Ћіач. Кажишеми, радѣ самѣ знаши.

Раинм. Кадѣ новаца немаше, ондаспе мирни и дашесе кодѣ куѣе видиши; а с'

НОВЦИ

новци у чієпу ни ланци васъ кодъ куће не задржаше.

Ћїач. Шкосамъ я? Распикућа заръ? Новце у шрговину пошребуемъ, а не даи бацимъ безъ шрага.

Раинм. Добро.

Ћїач. Купїосамъ николико ценши сира, на комъ могу ласно на сто, шридесетъ добиши; пакъ на шоми шреба 200 дукани. Сметъ лисе надати, даѣшемѣи ви узаймиши?

Раинм. Причеканше мало. (за вуче руку у чієпъ.)

Ћїач. — С' каквимъ бими образомъ могао одбиши, кадъ у моїои кући бадава еде и піе —

Раинм. Познаешели ову облигацїю?

Ћїач. Познаемъ. Шое моя вексла ошъ сто цекина, коешемѣи узаймили; заръсе боише да вамъ неѣу плашиши?

Раинм. Кадъ ово исплашише, онда ищише друго. (метѣ векслу у чієпъ.)

Ћїач. О леписте. (прдачеѣисе).

Раинм. (гледига гнѣвно, а неговори нища.)

Ћїач. Чешири месецаште умоїои кући, пакъ ми неможешѣ шу любовъ указати?

Раинм. Јаѣу вамъ плашиши инкомодиранѣ за 4 месеца.

Ћїач. Наша кућа нїе бирзаузъ.

Раинм. Заисто; у бирзаузусѣ манѣ троши.

Ћїач. Ваши спо цекина врашићю вамъ.
Раинм. Валялоби, дасше веће досадъ
врашили.

Ћїач. Јасамъ пощенъ човекъ.

Раинм. Има нико овде, кои неће да
шо веруе?

Ћїач. Кое шаи нико? кои неће да ве-
руе?

Раинм. Піаца.

Ћїач. Јасе вамъ чудимъ.

Раинм. А я вами нимало.

Ћїач. Шта мислише сошимъ.

Раинм. Неиспишунше полико.

Ћїач. Шое било, било, неваля ідасе
инашимо, не валя даси за сло примимо.
Висте старїи онъ мене, могли бистеми
оплацъ биши. Ја васъ чествуемъ и еспи-
мирамъ по вашои за слуги.

Раинм. Лепо фала.

Ћїач. Еспели мои прїателъ? еспели
ми добру ради?

Раинм. Сцеломъ снагомъ душе мое.

Ћїач. Одиле дасе полюбимо.

Раинм. Зафалюемъ. (любесе).

Ћїач. Даћешеми узаймъ они 200 дука-
ши?

Раинм. Ни подъ кои начинъ.

Ћїач. Висте мои прїателъ.

Раинм. Есамъ.

Ћїач. Пакъ нећеше дами узаймите 200
дукаши?

Раинм.

Раинм. Нею; эрв самв вашв прїа-
тель.

Бїач. Висте еданв гробїанв.

Раинм. (гледига срдитю.)

Бїач. Шоме тако шилише, мислите
да васв се боимв?

Раинм. (гледига ющв срдитїе).

Бїач. Бадавачїа, дошао дасе на еде ина
пїе бадава, а кадв отв нбга помоћи шре-
бамо, а онв неће запо ни дазна.

Раинм. (прешиму шапомв.)

Бїач. Шаћете шо? Намене шапв ди-
жете? Значели дасамв кадарв вамв се
осветипи; ою васв на учипи, какосе валя
с'овакимв людма обходипи, као я щосамв.
Кадв еданв пощенв шрговацв отв васв шо
узаямв ище, не валя да му отбїеше. (оде.)

С Ц Е Н А П Е Ш А.

Раинмере, после фаченда.

Раинш. Неваляла младости, сло воспи-
тана и будаласша.

Фач. Дошао самв да вамв кажемв, да
госп. Панкрацїо на васв у банки чека. Онв
мее послао да вамв кажемв да скоро доће-
те, эрв васв нужно пошребуе.

Раинм. — Гробїанство; неваляло-
ств; лудоств. Синв безв чести оца, а
отацв се руинира чрезв сина —

Фач.

Ф а ч. Естели чули?

Р а и н м. Есамъ. Кажите вашемъ госпо-
дару, некъ дође дома, яга будемъ чекаши.
(оде.)

С Ц Е Н А Ш Е С Т А.

Ф а ч е н д а, после Панкраціо.

Ф а ч. Шое шо? каквае шо новина? мо-
же биши да се домислю да неда они 10000
дукаши момъ господару узаямъ, шомуе о-
беѣао. Господаръ Раинмере э господаръ
отъ свое речи, шо обеѣа шо и испуни.
Више на свое пощенъ, негъ на свои живощъ
држи; дакле нѣ могуће дасе э онъ друго-
ячѣе домислю. Шоѣе реѣи сирома господ.
Панкраціо, кадму будемъ казиваши щосамъ
отъ госп. Раинмера чуо? Плакаоѣе отъ ра-
досни, кадъ мѣ казивао, коимъ начиномъ
промислъ неба помоѣиму изъ неволъ произ-
волела; а садъ кадъ му донесемъ отговоръ
госп. Раинмера, шоѣе реѣи? шоѣе чиниши?
Заисто э несреѣанъ. Свиму послови иду
на опако; боимъ се, боимъ се да недође у
какву несреѣю.

П а н к. Ф а ч е н д а, шо радише за поли-
ко, естели говорили с' Оландезомъ?

Ф а ч. Есамъ.

П а н к. Шое рекао, оѣели доѣи у банку?

Ф а ч. Рекао мѣ да вамъ кажемъ, да ша-
ки идеште дома.

Панк. Шою кодъ куће? обећаоміе новце у банку донеси. Валя да размишлява, оћелимїи изложиши или не; ако не успе шою онда.

Фач. Идише дома, да видише шаће.

Панк. Аль кадъ ме у банку сваки часъ очекиваю. Свисусе кредитори скупили и свакъ свою векслу у руци држи. Мои не прїашели спое, ожидаваюћи конацъ. Калфесу казали кредиторомъ даћю шаки доћи, пакъ аcome неузвиде скоро шамо, рећиће дасамъ банкротирао.

Фач. Драги господару, нїелисе могло случиши, дасше каквимъ нужднимъ посломъ кудъ опишли?

Панк. Валяи опимъ извесшиши.

Фач. Ідемъ имъ я казати, да имаше какавъ нуждни посао. Іаћю щогодъ измишлиши.

Панк. Акосмо ради наше послове покривимъ обдржати, валя да шако спупамо. Онаи, коисе оће на ногу, увсерояспвію, у кредишу и у добромъ имену обдржати, валя да шако спупа. Шолики и шолики имаду много више дуга негъ я, пакъ опешъ сви имъ верую, сви имъ крепитираю, эрб имъ срећа помаже; аль кадъ едногъ прговца послѣ, на прагъ одиши зачну, кадъ спане на време свое вексле и конше неисплаћиваши; онда сви навалѣ нанѣга, свига праже руинираши и свису ради нѣгово сосшоаніе,
КАКО

како стои, знаши: А зашто шо? Изъ зависти шућегъ добра и изъ любви собственогъ интереса; эрѣ они шада пишу изъ меѣъ себе деле, эрѣ пропасшѣ и изгублѣне одногъ главногъ шрговца, поболшава нѣовѣ прѣодакѣ, множи нѣове кориспонденцѣе и рани нѣово честолоубѣе.

Ф а ч. Садѣ нѣе време опомѣъ говориши, ни на различностѣъ света позорспивоваша. Идише дома, да видите, шаѣе госп. Раин-мере.

П а н к. А ви идише у банку и кажите, некѣ мало причекаю, яѣю шаки доѣи. Алѣ акоми небуде могуѣе?

Ф а ч. Болѣ э да имѣ рекнемѣ да доѣю после подне.

П а н к. Алѣ э шерминѣ нѣове вексле данасѣ исплашиши.

Ф а ч. И после подне э ѣоше данасѣ.

П а н к. У банкѣе пре подне обично исплаѣиваша.

Ф а ч. Јошро или вече шое еднако кадѣвсе теке плаши.

П а н к. Идише дакле, эрѣ э касно. Досадѣ су други веѣе свое кредитшоре намирили. Данасѣ пре подне веѣе э доцкакѣ. Шражите имѣ добримѣ речма казаша, даѣюи послеподне цело исплашиши.

СЦЕНА

СЦЕНА СЕДМА.

Докторъ Малацукка и први.

Докш. Слугасамъ покорни господ. Панкрацію.

Панк. Наслужби господинъ докторъ. Опросшите щосамъ васъ юпросъ дуго чекаши учинію, а и садъ морамъ таки никогъ ишногъ посла ради иѣи. З' Богомъ.

Докш. Само одну речъ радъ самъ с' вами говориши.

Фач. (тихо к' Панкрацію) Узмите ши 2000 дукаши.

Докш. Само одну речъ?

Панк. Говорите скоро, эрв ме ишни посао чека.

Докш. Две иляде дукаши — — —

Панк. За вашу любовьъ узеѣуи я.

Докш. Виѣешей узеши?

Панк. Оѣю.

Докш. Коликоѣете ми даши иншереса?

Панк. Шестъ на сто.

Докш. Отъ осамъ на шестъ немогу ома сиѣи.

Фач. Гледаите да скоро свршите (тихо к' Панкрацію).

Панк. Нисамъ радъ дага учинимъ свое новце изгубиши. (тихо к' фаченди).

Фач. С' две иляде дукаши можете много дикомъ уста запушиши. (тихо к' Панкрацію).

Е

Докш.

Докт. — Валя щогодѣ да изгубимѣ,
ако оѣю сигуранѣ да будемѣ —

Панк. Значели що господинѣ докторѣ
на спо, седамѣ даѣю вамѣ, алѣ више ниновца.

Докт. Добро, више незакшевамѣ.

Панк. У какви, монетасу ни 2000 дукаши?

Докт. У цекини, зарѣ ви незнаше?

Панк. Изволите, да и броимо, пакѣ
вамѣ шаки облигацію з' гошовимѣ.

Докт. Новцису добро изброяни били.
Ево вамѣ ова облигація а ви, мени даише
другу^а подѣ вашимѣ именовѣ.

Панк. Алѣ новци гдису?

Докт. Пишаише вашегѣ сина.

Панк. Могѣ сина?

Докт. Шое нѣгова облигація, онѣ э
узео новце отѣ мене, за плаћашими осамѣ
на спо интереса.

Панк. Онѣ э узео.

Докт. Естѣ, естѣ онѣ э узео. Алѣ ва-
ми као поглавару прговине даемѣ за седамѣ
на спо.

Панк. О пешко мени! пешко мени!
Фаченда — —

Фач. Красанѣ посао.

Панк. Дакле висше дали сину моме 2000
дукаши.

Докт. Зарѣ ви шо незнаше?

Панк. Ниши знамѣ, ниписамѣ знао,
ниши оѣю да знамѣ.

Докт. Валя да знаше. Ако неуспе-
шесе ви дужникомѣ ше сумме називаши; шо

идемъ таки вашегъ сина шужиши и у арестъ метуши.

Панк. Мога сина у арище метути? Заслужуєте да васъ дамъ у кладе метуши. Сребролюбиви старче, за добиши само еданъ више на спошииу, нисте били господаръ свое речи; негъсте дали новце у руке едномъ младицю, кои тргуе естъ истина, алъ кои юще живогъ оца надъ собомъ имаде. Када спему и дали ваша щета, заслужуєте даи изгубите: Проклеша сви они, коису вамъ подобни, кои своимъ сребролюбиемъ и за интересъ наемани припомъ имаши, младостъ кваре.

Фач. — Шосе назива, као разуманъ човекъ, говориши —

Докш. Ако ви мене нећете други новци исплашиши негъ сошима, по идемъ таки пражиши судомъ. (оће да иде.)

Панк. Чекайте мало, еданъ безъ чесни и безъ совесни старче.

Фач. Пуститега нека иде шае кадаръ учиниши. (шихо к' Панкрацију).

Панк. Мои синъ незаслужуе дагае префашимъ, алъ шоцю моје синъ. (шихо к' Фаченди.)

Докш. Дакле щосте наумили?

Панк. Заслужуєте да све изгубите.

Докш. Алъ нецю, ни наеманъ даизгубимъ.

Панк. Сребролюбче, гладницо за новци.

Докш. Шо нећю да трпимъ. Идемъ
таки судїи. (оће да иде).

Панкр. Одиге овамо. (узмега за руку)

Докш. Шаћете самномъ?

Панк. Ше облигаціе, яћюсе називаши
дужникомъ.

Докш. Добро.

Панк. Дакле да напишемъ облигацію
на сто, шеспѣ.

Докш. На сто, седамъ, алъ манѣ ни-
подъ кои начинѣ.

Панк. На сто, седамъ немогу даваши.

Докш. Добро, я немаримъ.

Панк. Изгубићете капиталъ.

Докш. Шешко вашемъ сину.

Панк. За двадесетъ дукаши, срамо-
пилибисше могъ сина?

Докш. А ви нећете с'двадесетъ дука-
ши, даизбавите чесно име вашегъ сина.

Панк. Каквае шо безобразностѣ?

Докш. Слугасамъ покорни (оће да иде)

Панк. Чекайте! мало, такићю вамъ вра-
пиши новце.

Докш. Добро, даишемїи.

Панк. Доћите сутра, пакъ и будете
примити.

Докш. Добро доћићю. Жаоми васъ э
алъ шоћю. Некъ вамъ э на знанѣ йли мое
новце; или на сто, седамъ инпереса; или
вашъ синъ у арище. Будите живи и зра-
ви. (одс.)

СЦЕНА

СЦЕНА ОСМА.

Панкраціо и Фаченда.

Панк. Жаомигае на одну схрану.

Фач. Жалишега неможе гора лажа на
свешу биши.

Панк. Защога тако називаше?

Фач. Ниспе чули да вамъ жели добро
здравлѣ. Кои докшорѣ по жели?Панк. Желими да будемъ живѣ из-
дравѣ, докѣ му нѣгове новце не исплашимъ.Фач. Даклеѣте примипи шаи дугѣ на
себе?Панк. Или даизбавимъ отѣ пропаспи
све; или да изгубимъ у пропасѣ све. А
кадѣ отѣ пропаспи мене избавимъ, оѣю
и могѣ сина даизбавимъ.

Фач. Пакѣ онда. — — —

СЦЕНА ДЕВЕША.

Коралина и први.

Кор. Господару драги.

Панк. Ша пражише ви у ово доба на
пѣади?

Кор. Пошласамъ васѣ пражиши.

Панк. Зарѣ има що ново?

Кор. Имамъ с'вами нищо ишно беседиши.

Панк. Отѣ чѣе схране?

Кор.

Кор. Отъ мое.

Панк. Нисте могли чекаши, докъ куѣи доѣсмъ?

Кор. Радасамъ дами изложите, мои сто и педесетъ дукати.

Панк. Защо? Заръ неплаќамъ интересъ на време?

Кор. Опросните немогуи више кодъ васъ држаши, ако ми не усплаќаше десетъ, на сто.

Панк. Десетъ на сто. Шко вамъ э мешао ту лудостъ у главу?

Кор. Нашласамъ, шкоѣми толико даваши.

Панк. Шкое таи дедакъ, кои десетъ на стотину интереса дае?

Кор. Шо вамъ немогу казати.

фач. Казаѣю вамъ я. Госп. Ѓѣачиншо вашъ синъ.

Панк. Мои синъ?

фач. Вашъ синъ. Јоше други сто и педесетъ дукати има подъ испимъ интересомъ отъ Коралине.

Панк. Шешко мени! Све горе и за цриѣгъ.

Кор. Кои вамъ э Ѓѣаво то казао? (к' фаченди.)

Панк. Несреѣо, заѣосшему дали свое новце? и ви вашимъ сребролюбѣемъ помажете подъ копавати мои Домъ. Али знаише даѣе и вамъ несреѣа на врашъ доѣи. Изгубилисте ваше новце, изсо ие вамъ. Бу-
дало

дало безъ мозка, ваша шкода: Проклещи интереси! а я сирома морамъ пррпиши щешу и срамоту! Ахъ несреѣни сину! проклеша игро! Шомее руинирало, шомее убило. (оде.)

СЦЕНА ДЕСЕША.

Коралина и Фаченда.

Кор. Отъ кудъ ви знапе мое послове?

Фач. З' Богомъ оспайше, морамъ иѣи у банку.

Кор. Кажитеми отъ кудъ знапе, дасамъ дала новце младомъ господару.

Фач. Казаоміе Пасквинію, вашъ драги, вашъ младоженя. Жене, жене, шко вамъ може помоѣи, кадъ сами щое горе избираше. (оде.)

СЦЕНА ЕДНАИСПА.

Коралина сама.

Пасквинію муе казао! Коликосамъ га молила, да никомъ нища не каже, пакъ ніе могао ѣюпиши, негъ овомъ блебеталу Фаченди казао. Алиѣеме пампиши. Испинае, дасамъ и я обеѣала ѣюпиши, пакъ самъ опешъ казала; али комесамъ казала? оному кои! има биши моимъ мужемъ, а онъ да

да каже фаченди. Плашићеми. Алъ садсе сеѣамъ да господарь рече дасу мои новци изгублѣни и даи мѣ изео млади господарь. Не даи Боже да буде истина. Нѣ могуће, пре два сапа имао э пуну кесу цекина. (оде.)

С Ц Е Н А Д В А Н А И С Ш А.

(Соба у дому Панкаѣевома)

Господична Ћїаннина и Беашириче.

Госп. Дакле да започнемъ?

Беашир. Шоће дело биши с' великимъ прудомъ обвезано.

Госп. Надамсе да вашъ брашь, неће биши тако разумомъ, као щое сердцемъ покваренъ. Докъ срдце надъ разумомъ влада, донде валя трниши и очекиваши онаи часъ, кадъ сердце отъ свогъ владаня мало попусти, а разумси свое владанѣ спане множиши; пакъ онда валя непрестано такогъ човека при овимъ мислима обдржаваши, и свакимъ начиномъ пражиши, конечно владанѣ срдца у ничтожиши. Пакъ кадъ буде такови човекъ нове мисли непрестано слушаши, мораћеи и черпаши и пада самъ себе увериши дае прошивъ свогъ разума пиворіо. Шо буде онда изъ тогъ слѣдоваши? Поболшанѣ, исправлѣне, и шворенѣ онога шо разумъ зактева а не оногъ шо сердце оће.

Беашир.

Беапр. Мои Братѣ буде вамъ особито благодарити, кадѣ га будете на пушѣ извели и раззумѣ му освѣплали; а и цели нашѣ, нѣга ради у велику бригу, печаль и неурядбу мешуши, домѣ оѣе ваше благодѣянїе и шрудѣ припознаши.

Госп. Ели дома вашѣ братѣ?

Беапр. Биѣе скоро еданѣ самѣ веѣе, какосе зашворїо у свою собу, пакѣ непреспано ода у ноизи, чннимисе дае врло забригнущѣ, и уздише често.

Госп. — Тко зна? може биши да мое речи, за починю веѣе дѣиспвоваши по нѣговомѣ разуму — Драга моя сесприце, пошлишега каквимѣ годѣ посломѣ овамо. Садѣ мои сприцѣ нїе дома, могусе на шенану шнїме разговарашн.

Беапр. Гледаѣю дага оправимѣ овамо како годѣ; алѣ кажишеми, елисе вашѣ сприцѣ намеранѣ жениши?

Госп. Кадѣсе я будемѣ удала, ондаѣеси онѣ прилику шражиши.

Беапр. Чинимисе даме онѣ радѣ види.

Госп. Да вамѣ испїну кажемѣ, за миловаосе у васѣ.

Беапр. Сошїмѣ самѣ задовола, незактевамѣ више знаши.

Госп. Ја васѣ уверавамѣ, дая опїмѣ на спояши будемѣ.

Беапр. — какву болю среѣю могу шражиши или зактевашн, негѣ госп. Раинмера за мужа имашн. — (оде.)

СЦЕНА ШРИНАИСША.

Господична Ћїаннина сама.

Любовь э ника, сама незнамь коя, возвишена вещь, надь нашимь разумомь, коя све снаге наши мисли, и раззума у нища обраќава. Любимь оногь, кои мою любовь незаслужуе, све узроке и доказанїа, коясу прошивь ове любви, морамь призреши, подлећи и себе спрастма моимь предаши. Каквае шо сила, коя ме овому кораклю гони? Какавь э шо магнешь, кои с'поликкомь или с'шаквомь силомь, кадарь э к'себи привлачиши? Каквае шо склоность, коїои разумь с'пуша ићи мора? О каквае шо судбина, коя э шо кадра изискиваши? Коимїе филозофь кадарь ово све изь яснїши? Ондее наука безь сваке ползе, гдїсе разумь владаши непуца. Јага любимь, шое достїа. Познаваюћига недостоїина мое любви, неваля дагасе опь мешемь и дага заборавимь; него да мислимь, дажелимь и да шражимь свако средшво учинишига любви моїои достоїинимь. Са желянбмь валя да соединимь целу снагу мое раззуми; пакь ако будемь срећна, нбговомь сердцу онаку промену даши, коясе с'моимь срдцемь буде у равняваши; ондаћю моћи рећи, дае нбгово сердце мое сердце; онда будемь одиши похвална с'еднимь такимь добиткомь више, негь дасамь сто други умилни срдца,

срдца, мецо овогь одногь получила. Ешто-га гди иде, неваля даму дамь прилику да-се наме расрди, шого валя да се чувамь. Улагиваписе могу, зацо улагивань э онда похвално, кадь честань конацъ има.

С Ц Е Н А Ч Е Ш Р Н А И С Ш А.

Ћїачиншо и Господична Ћїаннина.

Ћїач. Моя сестрамїе казала, дастеме звали.

Госп. На мою душу, ваша сестрае чудна. Ишностъ коесте ради дошли, не-касасе никогь другогь, негь вашу сестру. Шеласамь с' вами беседипи о никой вещи, коясе нѣ каса, алъ васъ закшевала нисамь.

Ћїач. Господична — — чудимсе — —
Опроспите неразумемь млоге церимонїе, а садь башь и нимало Ћефи к' тому немамь; негь евоме, щостеме звали?

Госп. Нїе вамь поволно сеспи?

Ћїач. Акое разговорь дугачакь, шо немамь време садь слушашига, эрѣ морамь таки иѣи, нуждниме послови чекаю; а ако-лїе крапакь шого могу и споеѣи слушаши.

Госп. Ако ви неѣете сеспи, допустите да седнемь я.

Ћїач. Буди воля ваша.

Госп. Шакиси будемь донести сполицу.

Ћїач. Изволишесе акомодираши.

Госп.

Госп. — Валялоби даму то гробіанство за сло примимь, аль незнамь щоме напругь држи, ше немогу —

Їа ч. — Дами нїе глава мислима, проклетє игре, напунїна, оспаобисамь овде мало, даси време у дружеству проведемь —

Госп. Госп. Їачнїшо, зарь ми некетє помоћи, ову столицу шамо донєши? (изь подалєка.)

Їа ч. Како неби? опросиште, нисамь чуо. Оспавиште, якую шамо мешуши. (носи столицу.)

Госп. Нисте нимало на учени с'госпами обходишисє,

Їа ч. Да истину кажемь. Оне госпе, с'коимасамь у дружеству бивао, свесамь познавао, шако нїе ошпопребе било да имь се улагивамь.

Госп. Великуште срамоту сами себи чинили. Ваше заслуге неби валяло, дасу вась водили у дружєства, коя нису вашемь карактеру удобна.

Їа ч. Држишєлме за єдногь младића, кои има своє заслуге?

Госп. Имамь доспа узрока, шако о вами мислиши. Лице и персона ваша доволносу, за вамь чєшти чиниши, кадь биспєи само щєцовати знали.

Їа ч. Великомь мудростїю обдарєна господична, ви соизволявашє шєкєсє шалиши самномь. Акоспє ви чипали филозофическє

фическе книге, ясамъ учіо изъ могъ иску-
снѣва вседневногъ, пакъ самъ толико на-
учіо, да могу васъ и іощъ десешъ шаки у
школу к'себи узепи.

Госп. Ваша искуспѣва научилису васъ,
самогъ себе презираши.

Ѓїач. Научилисуме познаши, кадъсе
ко самномъ прдачи.

Госп. Дакле ви мислише, дасе я ша-
лимъ с'вами? Кажешми: огледашель се
на огледалу?

Ѓїач. Кадъ кадъ, кадсе фризирамъ.

Госп. Видишели у огледалу, даше
врло ружни?

Ѓїач. Огледало у казуе онако нашурал-
но, као щосамъ. С'моимъ лицемъ нисамъ
недоволянъ.

Госп. Алъ с'очима неѣше биши задо-
волни, кадъ и у огледалу смотрише?

Ѓїач. Отъ свакогъ чуемъ говорити,
дасу мое очи, ориѣиналь красоше други
очію.

Госп. Нисули ваше усне сама карминъ
боя?

Ѓїач. Шо испраживаши, менисе непри-
стои, шу забаву оставлямъ другима.

Госп. Лепо лице, лепе очи, лепе усне,
пакъ да небудете умилни, да небудете
свакомъ поволи.

Ѓїач. Господична — — Іасе срамимъ
могъ гробіанспѣва.

Госп.

Госп. Продачимлисе с' вами?

Ѓїач. Опростиште согрешїосамь.

Госп. Лепо вась э научило ваше собственено искусство.

Ѓїач. Припознаемь, да кадь кадь ино с' грешить може.

Госп. Ваше искусство научило вась э, дасе у пощеномь дружеству неваляло обходите.

Ѓїач. Защо? Драга господична.

Госп. Ели шо вашей чеспи умерено, да допусшите одной женской персони сеспи и с' вами беседити, а ви да на ногу спойте?

Ѓїач. Ево столица, зачь неседнете?

Госп. Мое книге, кое нису као ваша искусства основане, научилисуме, донде не сеспи, докле она персона, коя мои разговорь слушаши има, на ногу спой.

Ѓїач. Дакле валя да и я седнемь.

Госп. Давнобисте шо учинили, да сте друге книге спудирали.

Ѓїач. Шомь слу, лакосе може помоћи.

Госп. — много шруда изб' искуесе, за доћи ономь разговору комь самь намерена —

Ѓїач. Ево столица. —

Госп. Изволиште сеспи.

Ѓїач. Наипре ви валя да седнете.

Госп. Службеница понизна. (седне.)

Ѓїач. Слугасамь покорни. (седне.)

Госп.

Госп. Шу полипику нисше научили изъ они книга, гдису ваша искуспва соединѣна.

Ѓїач. Да истину кажемъ, научиосамъ ю садъ отъ васъ.

Госп. Дакле исповедаше, дасу оне лекціе, коесте досадъ имали, рѣаве биле.

Ѓїач. Некъ буде тако.

Госп. — попуца мало, надамсе добромъ —

Ѓїач. Щостеме звали?

Госп. Радасамъ с' вами ваше сестре ради говориши. Знашели дае она залюбѣна; алъ да вамъ кажемъ, онаи у когъ се она залюбила, нїе доспоянѣ нѣне любви.

Ѓїач. Шкое шай?

Госп. Еданѣ младикъ, изъ добре фамиліе, алъ се рѣаво влада.

Ѓїач. Шакогъ човека, неваля да моя сестра за мужа узме.

Госп. Що мислите, небез'чеспили неваляо човекъ и несрамошили ону фамилію, изъ кое э роженѣ?

Ѓїач. Безъ сваке сумнѣ.

Госп. Ющѣ више да вамъ кажемъ. Онѣ э велики играчѣ, губи време, новце и собствено здравлѣ непрестанно по бирцаузи и кафана одеѣи.

Ѓїач. Юще горе заню.

Госп. Що вамъ се чини, нїели шакови човекъ красни цвепѣ добродѣшели?

Ѓїач.

Хїач. — нашо неумемь отьговори-
ти —

Госп. Заиспо мало развиженѣ има ваша сеспра! Шаи нѣнѣ любитель, рунираоїе себе и опечалїо цели свои домѣ и фамилїю, непрестанно скипаюѣисе, пїюѣи, играюѣи, непрестано у дружеству неваляли люди биваюѣи и у непощени домови време свое гуѣи.

Хїач. Шае э снашло! Зарѣ э полудїла? Шакогѣ распикуѣу да люби, имали она памети? Допуспїтеми даидемь даю совешуемь.

Госп. Спрпїсесе мало, немоїте шако наглимь биши. Знапели шкое шаи распикуѣа, когѣ ваша сеспра милуе?

Хїач. Шкое шаи несреѣа? кажїшеми.

Госп. Господарѣ Хїачиншо.

Хїач. Іа?

Госп. Естѣ ви. Огледаїсесе у шомѣ огледалу, у коемьсе добродѣшель оть неваляли дѣла разликуе. Погледаїте у оно огледало, коесамь вамь предѣ очи мешула, пакѣ ѣете сами себе познашї. Ако васѣ ваше лице и персона и увераваю, дасте еданѣ любведоспоянѣ младїѣв, ваша совесшѣ вамь мора казати да нїсше достоїни биши люблѣнимь.

Хїач. Да испїну кажемь, познаемь себе самогѣ. Ви правду говорїте а ясе не срамимь. Господїчна, ви ме чїнїте самогѣ себе

себе познавати — — Евоме вамъ на службу, евоме к' ногамъ вашимъ. Раззумемъ и познаемъ, шкое она сеспра, кояме любви.

Госп. Що знамъ с' вами чиниши? не-
пошребуемъ васъ. (устане.)

Ѓїач. Вашу милостъ незаслужуемъ
аль — —

Госп. Нисте друге книге читали, негъ
оне ваши неваляли искусствва.

Ѓїач. Ештъ истина, аль самъ юще младъ
могусе изнова учиши.

Госп. Естелисе ради болѣмъ, чему поу-
чавати?

Ѓїач. Целомъ душомъ. При такомъ
учителю, као ви щосте научиши мораоби
у крашко време.

Госп. Валя да наипре питаше ваше
срдце що оно пому каже.

Ѓїач. Мое се срдце дае с' маломъ му-
комъ у праляши; као угріани восакъ щосе
у сваку форму приобразитъ пуца.

Госп. Мои разговори, недаюль вамъ
поводъ гнѣву?

Ѓїач. Особитой радости и удовольствію
даюми поводъ.

Госп. Седите.

Ѓїач. Драговолно (седну).

Госп. Валя да добро на мое речи позор-
сшвуете.

Ѓїач. Изволише беседити, я васъ с' о-
собитомъ ревностию будемъ служати.

Г

Госп.

Госп. Садъ вамъ намеравамъ прву лекцію даши, коя мени буде честъ чиниши, ако будемъ кадра мои планъ произвести и коя вами буде честъ чиниши, акою будеша вредни научиши.

Ћїач. Сву силу и ревностъ сердца и душе мое будемъ совокупиши и вашемъ учению слѣдоваши.

госп. Драги мои Ћїачинпо — —

Ћїач. — почешакъ э лепъ —

госп. Човекъ кои самъ себе непознае —

СЦЕНА ПЕШНА ИСПА.

Раинмере и први.

Ћїач. Слугасамъ покорни госп. Раинмере. (ушану.)

госп. Службеница понизна. (оће да иде.)

Ћїач. Ако со изволяваше да васъ отпрашимъ до себе? (оће дае узме за руку).

Раинм. Нїе оппопребе, нїе оппопребе.

Ћїач. Шое моя дужностъ.

Раинм. Зафалюемъ покорно.

госп. — и мои сприцъ слабо познаиѣ и малу науку о обичаи садашни имаде, кои дружество с' полишикомъ соединяваю. (оде.)

СЦЕНА

СЦЕНА ШЕСНАСТА.

Раинмере и Ћїачиншо.

Ћїач. Отѣ ваше синовице, многосе може научиши. Защо спешю оправили одавде?

Раинм. Знамѣ дасте едва дочекали, да вамѣ ю с' врапа скинемѣ.

Ћїач. Красномѣ наукомѣ э она мене поучавала.

Раинм. Она нїе опреѣена, да буде учипелїомѣ вашимѣ.

Ћїач. С' доказанїемѣ истине, непрестаносе учи.

Раинм. Нисамѣ радѣ, да она отѣ васѣ щогодѣ научи.

Ћїач. Ша може она отѣ мене научиши.

Раинм. Да заборава свою чесностѣ и пощенѣ.

Ћїач. Ша говорише?

Раинм. Оно вамѣ кажемѣ у куѣи, що се нїе пристояло да вамѣ на сокаку кажемѣ.

Ћїач. Зарѣ самѣ я онаи човекѣ, коисе неуме чесно обходиши?

Раинм. Самномѣ ниспесе чесно обходили.

Ћїач. Садѣ раззумемѣ красне разговоре господичне Ћїаннине; виспеме у рѣавѣ кредитѣ кодѣ нѣ мешули. Она ме э мучила досша, алѣ добримѣ начиномѣ; отѣ нѣ самѣ трпїо све, алѣ отѣ васѣ неѣю нища да шрпимѣ. (воздвигне гласѣ.)

Раинм. Даниште зачели самномъ говориши, я заисто неби с'вами започео.

Ћїач. Защо ме пракшираше тако? (яко говорећи.)

Раинм. Невичише тако.

С Ц Е Н А С Е Д А М Н А И С Ш А.

Фаченда и први.

Ћїач. С'пошенимъ людма неваля тако да чинише.

Фач. (к'раинмеру) Госп. Панкраціо радъ с'вами беседиши.

Раинм. Кажешему да я и моя синовича таки изб'ове куће будемо ићи.

Фач. Защо драги господару?

Раинм. Защо е н'говъ синъ будала. (оде.)

С Ц Е Н А О С А М Н А И С Ш А.

Ћїачиншо и фаченда.

Ћїач. Ја будала, я будала? (оће да иде за нимъ.)

Фач. Чекаише мало, ето госп. Панкраціо гди иде.

Ћїач. Мене да тако срамоши познаћеме косамъ. Болъ э дасе у клонимъ одавде, негъ да чекамъ могъ оца. (оде.)

С Ц Е Н А Д Е В Е Ш Н А И С Ш А.

Панкраціо, прчи за Ћїачиншомъ и Фаченда.

Панк. (доће на прагъ.) Проклеши си не! чекаи, чекаи. Запворіосе у собу, пакъ непуша никогъ к'себи. Шое чиніо овде?

Ф а ч. Инашїосе с' госп. Раинмеромъ, кои оће шаки изб' вашегъ дома да изиђе.

П а н к. Кога узрока ради?

Ф а ч. Вашъ синъ э тому узрокъ.

П а н к. О пешко мени! гдје госп. Раинмере?

Ф а ч. Гледайте да се разговорите шнине, али скоро, негубите време.

П а н к. Валя да ишимъ, алъ наипре' валя с' моимъ синомъ да се разговоримъ, да ми каже шое било изб' меѣ ни, да знамъ ша-ђю говориши; или идите ви к' нѣму и гледайте да вамъ како годъ опѣвори, пакъ кажишему дага неђю псоваши, него опечески шнине беседиши.

Ф а ч. Идемъ пробираши, а коме усше пусшиши. (оде.)

П а н к. О несрећни сине! о недостоини сине! Сиромаси оци! сиромаси оци! Шкоси жели имаши сина, некъсе огледа о мени. Кои има добру децу, некъ благодари бога, а кои има невалялу, онаи има печалъ, коя господспивуе надъ свимъ печалми целогъ свеша. (оде.)

Конецъ Другогъ акта.

А К Т Ъ Т Р Е Ъ И.

СЦЕНА ПРВА.

(Соба с' орманомъ асталомъ и сандукомъ.)

Господарь Раинмере и два служителя.

Раинм. (Вади изб' ормана разне кесе с' новци и слажеи у сандукѣ; Служители слажу у други сандукѣ ибгове алиѣ. Сви послуо чухеѣи, пакѣ после доѣе господина Ђаннина.)

Госп. Господару сприче акое с' допущенѣмъ? Радасамъ с' вами едно две речи, о шои наглои резолюцїи говориши.

Раинм. Резолюцїя э свршена, даидемо у Ливорно.

Госп. Шако наеданѣ ма одавде поѣи, чинимисе да чинимо срамошу господару овогѣ дома. Естелисе с' госп. Панкрацїомъ разговарали о шимѣ?

Раинм. Нисамъ. (носи кесу у сандукѣ)

Госп. Чесностѣ изискава, дасе шнине разговорисе.

Раинм. Идише с' Богомъ одавде. Идите слагаше свое алиѣ. (метше кесу у сандукѣ)

Госп. Измеѣѣ шого, дами овде беседимо, моесе алиѣ слажу у сандуке. Рада-

дасамъ само дами допустите, вамъ само две речи казаши.

Раинм. Говорите. (спане да ю слуша.)

Госп. Отъ свега радасамъ знаши, за кои узрокъ намераваше, шако нагло отъ овогъ дома удалитисе.

Раинм. Уврекенъ самъ.

Госп. Шко васъ э увредіо, госп. Панкраціо?

Раинм. Ніе онъ; негъ нѣговъ синъ.

Госп. Ели опашъ зашо кривъ?

Раинм. Свису изъ едне куће, немогу безъ честіе шрпипи.

Госп. Господ. Ћіачиншо э еданъ младѣкъ, кои заслужуе сожалѣніа.

Раинм. Онъ э, еданъ будала. (окрене се отъ нѣ).

Госп. Младости будалащине, могу се исправити.

Раинм. С'целомъ вашомъ наукомъ, би либисте гора будала негъ онъ, дамене ніе. (иде к' орману.)

Госп. Господару шриче, акосе любовь будаломъ назива, заиспоѣмо мало памешни наѣи.

Раинм. Немогу васъ више сносити, идише одавде. (носи кесу к' сандуку.)

Госп. Валялоби даме више сносити, негъ другогъ.

Раинм. Защо? (окренесе к' ноизи с' кесомъ у руци) говорите шае, що ѣюшите.

Госп. Знамъ да и ви, при целой шои осбилности, любите.

Раинм. Како можете — (шрчи да остави кесу у сандукъ, пакъ се шаки врати) Како можете по рећи?

Госп. Любовъ неможесе сакриши.

Раинм. Може биши да ви мислите, часамъ се за миловао у госпою Беаприче.

Госп. Мислимъ и знамъ цело, эрв и мамъ сувише узрока шако мислите.

Раинм. Кадъ бисамъ ю любію, любію-бисамъ баремъ одну девоику, коя люблѣномъ биши за служуе; а ви любите едногъ будалу.

Госп. Любовъ моя биће непрестанно боля отъ ваше, эрв я баремъ постоянно любимъ оногъ, кои по вашои разсудби мою любовъ незаслужуе; а ви за едно мало уврекенѣ спране персоне, оставляше ону, кояе достоина ваше любви.

Раинм. С' моимъ оплазомъ, неуврекавамъ ю нимало.

Госп. Вашъ оплазъ уврекаваіои сердце и чинію плакаши.

Раинм. Защо плаче?

Госп. Оногъ узрока ради, когъ бисамъ ради я плакала, кадъ бисамъ нѣногъ брата оставиши морала.

Раинм. Знамъ даме господя Беаприче онако не люби, као ви оногъ несносногъ будалу нѣногъ брата.

Госп.

Г о с п. Ја незнамъ какосе може за ед-
номъ персономъ плакаши, за коиомъ намъ
срдце нешужи.

Р а и н м. (ѣюшеѣи спупа к' сандуку,
пакъ послесе окрене) Може биши да пла-
че о незгоди свогъ дома и фамиліе?

Г о с п. Она мїе казала узрокъ проливаня
нѣни суза.

Р а и н м. Мене ради и пролива?

Г о с п. Васъ ради, помїе сама казала.

Р а и н м. Не прдачшесе са мноми.

Г о с п. Евое гди иде овамо. Видишелъ
ю? (у казуему ю рукомъ крозъ врата).

Р а и н м. Ја невидимъ суза у нѣни очїю.

Г о е п. Невидише, црвене нажулѣне
очи ошъ плача. Спра успручава сузами
шокъ.

Р а и н м. Ено видшели зове васъ.

Г о с п. Допушшемеи, даю зовеми о-
вамо.

Р а и н м. Можете, алъ васъ ради, не
мене ради. Идише скоро. (иде к' сандуку
с кесомъ, пакъсе окрене.)

Г о с п. Намигуеми, радае с' вами бесе-
диши.

Р а и н м. Ђерко, немошесе шалиши са
мноми.

Г о с п. Какобисе я шому смела у судиши.
Секо, ештели ради самномъ или с' моимъ
сприцемъ беседиши?

Р а и н м, (окренесе као опалѣнъ)

Госп. С' ваміе рада беседиши. Акою неуспели будеште слушаши, шоће баремѣ моѣи познаши, да онаи, коиоіе толико знака любви указао, садѣ за ню немари.

Раинм. (иде да зашвори орманѣ) зовишею овамо.

Госп. — ако онѣ узѣ имао буде сожа-
лѣнїа са сеспромѣ, достаѣю и я време, за
получиши нѣногѣ брата — (оде.)

Раинм. (после какое зашворио орманѣ
иде да зашвори санукѣ) Еспели чули,
идише одавде (к' служителѣмѣ кои пола-
зе на полѣ) Истина да ю любимѣ, алѣ іои
іощѣ опимѣ нисамѣ ница казао; алѣ сада-
шнѣ жене пощнаю наимаѣ мицанѣ ока. Евое
веће.

СЦЕНА ДРУГА.

Беашриче и Раинмере.

Беашр. Службеница господ. Раинмере.
(кланяюѣисе.) Опросише, щосамѣ дошла
васѣ инкомодираши.

Раинм. Вими особитиу честѣ сошимѣ
указуеште.

Беашр. Дошласамѣ овамо — —

Раинм. Изволише мало причекати (и-
де да донесе столице.)

Веашр. — господична Кїаннина до-
бро ме э научила, алѣ незнамѣ какоѣю за-
почети —

Раинм. Изволите сеспи.

Беашр. Шакожеръ и ви (седну) Дошласамъ да вамъ желимъ срећанъ пупиъ. Ели испина, да насъ шако нагло оставиши намераваше?

Раинм. Веће чешири месеца, какосамъ у вашемъ дому-

Беашр. Заръ вамъ се досадило, кодъ насъ! у кући спояпи?

Раинм. Са свимъ самъ доволянъ бїо.

Беашр. Защо дакле оплазите? може биши брата мога ради?

Раинм. Нѣгово обхожденїе яко уврећава оногъ, кои чеспи у себи има.

Беашр. Онъ э цели нашъ домъ руинирао, оца э отвећъ увелїо, садъсе започинѣ болшапи, люписе самъ на себе, и совокупно с' оцемъ плаче. Пешко нама, пешко нашемъ дому, за мене э наигоре незнамъ щоћю чиниши, каколићюси помоћи.

Раинм. Ако смемъ пишапи о узроку вашегъ узнемирення.

Беашр. Очину, брашову, собспвену и целе фамилїе пропаств морамъ очима гледаши, и к' моимъ наивећимъ ужасненїю, морамъ шакожеръ видиши, да и онаи другъ, коїе досадъ сва надежда могъ оца бїо садъ у наивећои несрећи, свога друга оставля и що скорїе пражисе отъ нѣга удалиши.

СЦЕНА

СЦЕНА ТРЕЋА.

Фаченда и први.

Фач. Госп. Панкраціо, радъ э с' вами беседиши, акое могуће.

Раинм. Гдје кћи онде може и ошадъ слободно доћи.

Фач. Слугасамъ нижайши. (оде.)

Беашр. Ја валя да идемъ одавде (успае)

Раинм. Защо, оспанише овде.

Беашр. Мои ошадъ непрестано заслужуе честолоубіе отъ мене.

Раинм. — Благо деша —

Беашр. Молимъ васъ немоите мое речи, на опако изъ яснивати.

Раинм. Ја нисамъ кадаръ сло мислиши, о онои персони, коями честъ чини, люблѣѣмъ.

Беашр. Ја опимъ нисамъ нища говорила.

Раинм. Али самъ я разумео и видіо —

Беашр. Ешо могъ оца. Службеница понизна.

Раинм. Слугасамъ покорни.

Беашр. — О среѣо не моиме вараши — (оде.)

СЦЕНА ЧЕШВРША.

Раинмере, после Панкраціо.

Раинм. У овои целои кући, ніе ніедно

Беа-

Беапричи подобно. Нѣнѣ разумѣ, нѣно обхожденѣ, нѣно — — Господарѣ Панкраціо, Слуга покорни.

Панк. Опросишеми, щосамѣ васѣ дошао инкомодираши.

Раинм. Сошимѣ ми честѣ у казуеше.

Панк. Акое с' допущейѣмѣ, да седнемѣ?

Раинм. Ево сполица, изволише сести, я вамѣ будемѣ слѣдоваши. (седну) Акое поволно одну лулу дувана?

Панк. Зафалюемѣ, пре подне не пушимѣ нигда, а друго нисамѣ дошао да пропушамѣ време у празни разговори, него да се башѣ своики и осбиліомѣ разговоримо. Само еданѣ фршалѣ сапа опредите момѣ дружспву, да се разговоримо.

Раинм. И више и више, не само еданѣ фршалѣ сапа. Изволише беседиши.

Панк. Валядаси скинемѣ маскеру с' образа и да се с' вами явносердечно разговоримѣ. Юспросѣ стеми обеѣали десетѣ иляда дукати узаимиши и у банку донети; ясамѣ васѣ сваки часѣ очекивао, алѣ ви недадоспесе видиши шамо. Десетѣ иляда дукати, коесптеми обеѣали повериши за шестѣ на сто проценша искаосамѣ опѣ васѣ еднимѣ начиномѣ, у коимсамѣ сакрїо да имамѣ велуку пошребу. Драги друже, садѣ се с' вами другоячїе и с' ошворенимѣ сердцемѣ разговорамѣ, ошкривамѣ мою пошребу, показивамѣ

вамъ мою нужду, а препоручуемъ се вашему дружеству. При вексле кое данасъ валя да исплашимъ, чинуме устрау спаати, за изгубиши кредитъ, добро име, и све мое состоянїе. Аками можеше помоћи, безъ бояня даћеше кождь мене ваше новце изгубиши, а ви испуните ваше обещанїе. Иако вамъ указаши мое шэфтере и есапе, пакъ ћете видиши да имамъ добаръ кредитъ и да имамъ ошворени и разумни глава у прговини. Моя прговина неспупа на прагъ негъ на предъ, алъ еданъ мой кредитора, кои шаки закшева биши исплаћенимъ, можеми кредитъ поквариши и шимъ способомъ руннирати едногъ чесногъ човека. Шосу общоштелства у коисе садъ на одимъ; предаю вамъ све мое шэфтере, све мое есапе, предаю вамъ мою прговину и ключеве мои магаза, алъ немоишеми опбиши обещани десетъ иляда дукаши, да избавимъ мой домъ опъ посрамлѣня и мое име опъ безчестїа. Свему тому кривъ э мой синъ, мой синъ коимѣ скоро целу сермїю попрошїо и кои э скоро целу фамилю мою рунирао, оће даме лиши и одногъ друга, когъ самъ за ушѣху при моимъ наивећою нужди држао. Разликуише оца опъ сина молимъ васъ. Ослонитесе на мене, яга будемъ казниши и у боли заптѣ мешупи. Шаковамъ дружеству нашегъ, смилуишесе одногъ у цвелѣногъ оца, кои цело свое состоянїе вамъ опкрива.

Раинм. (устане) Даишеми руку.

Панк. (устане) Евое. (узмусе за руку)

Раинм. За кунитемисе вашимъ пощенѣмъ, даспе испину исповедали.

Панк. На мое пощенѣ, испину говоримъ.

Раинм. Одите да идемо. Јасамъ онаи човекъ кои вамъ э помоћи кадаръ. (оде.)

Панк. — Боже благослови. Заисто пощенъ човекъ, добаръ другъ, истини другъ и искрени пріашелъ; могри шо ради, алъ изкренности дружества незабравля. Онъ э огледало прговаца и саме честности; сва добра своиства су у нѣму соединѣна; човекъ комъ се мучно паръ наћи може. — (оде.)

СЦЕНА ПЕША.

(Друга соба)

Ћіачиншо после фаченда.

Ћіач. (Са шпадомъ у руци, оће дасе прободe).

Фач. Шое шо? Шаћете шо? За Бога ша васъ э снашло? уфашига за руке.

Ћіач. Даишеми мира, оставишеме даси оваи мени више несносни животъ пре-
красимъ. Пуспишеме даси ушробу про-
бодемъ. Деспераціи помоћи, шое набли-

жи

жи пупъ (опмесе опъ фаченде.) Идите к' момъ оцу и кажите, дае ово кашига могъ невалялогъ живоша (оѣе дасе прободѣ.)

Фач. За Бога помагайте, люди за Б —

СЦЕНА ШЕСТА.

Господична Ћїанинна и први.

Госп. Каквае шо буна? Нащо ша шпада?

Фач. Оѣе дасе убїе.

Госп. Еданъ младикъ вашегъ раззума, оѣе да шо учини?

Ћїач. Немоитеме мучипи, идите одавде.

Госп. Даитеми наипре шу шпаду.

Ћїач. Шаковамъ Бога, идите одавде.

Госп. Шосу ваша обещанїа, даѣшесе поболшапи? Шпаду шу даите овамо.

Ћїач. О Боже! (бази шпаду на землю, пакъ оѣе да иде.)

Госп. Кудаѣшете? чекайте мало.

Ћїач. (седне на сполїцу и заклони лице марамомъ)

Фач. — велику владу имаду жене надъ людма, кадъ науме, ондаи пушаю умирапи; а кадъ оѣеду, онда имъ забра-
ную умрѣши — (узме шпаду и оде.)

СЦЕНА

СЦЕНА СЕДМА.

Ћіаннина и Ћіачишо.

Госп. Срамъ васъ буди, очаяніе э дѣи ствіе безуміа; садъ зачинѣмъ и я мислиши дасте будаломъ постали.

Ћіач. Даишеми мира молимъ васъ. Ваше речи дублѣ у сердце мисе забадаю, негъ щобисамъ бїо кадаръ шпаду у нѣгъ забо сши.

Госп. Кажитеми узрокъ ваше деспера цїе.

Ћіач. Шкосе неби уплажіо и десперирао, слушаюћи оно, щомїе мои ошадъ мало пре казивао. Нисамъ нигда мисліо, дае с' нашимъ домомъ допле дошло. Нисамъ нигда мис ліо, дасамъ я убица мое фамилїе, и да чрезъ мое немаренѣ и малоумїе цео домъ руини рамъ. Видиосамъ наше соспоянїе, кудас мене ради снїшло, прегледаосамъ есапе и видїо изгублѣнїе нашегъ дома. Мои ошадъ, коїе оседїо бринуѣисе мене ради, коимее радъ бїо видиши меѣъ чесни шрговци и чеснимъ шрговцемъ и кои мїе дао цело свое соспо янїе у мое руке, коимее кшео и желїо неис казано, среѣнимъ видиши, нѣга, нѣга ка жемъ лишїосамъ све среѣе. Нѣгову сермїю самъ проиграо и проскипао, нѣгово соспо янїе умалїо, нѣгово име безчеснимъ биши у чинїо и изъ числа чесни шрговаца исключїо,

кредитъ самъ му изгубіо и нѣга у очаяніе довео. На кратко: руинирао самъ га сасвимъ, огорчао самъ му стара лѣна, обезчестіо седе косе и шнине за едно цѣли домъ и фамилію руинирао, у безчестіе мешао и у нищету привео; пакъ све то заръ очима дагледимъ, да чуемъ говориши: Швоие оцацъ банкротъ, ни она кошуля щомуе на леѣи нѣ нѣгова, дага видимъ у шавници сидиши и горко плакаши, а то све мене ради. Како бисамъ кадаръ бїо то очекиваши и своимъ очима гледаши? Немогу, немогу шрпиши, све мое мислисуми раззорене и развращене, ни наиманя часъ могъ раззума нѣ обвезана с' другомъ. (скочи у фурїи са сполице.)

Госп. Чекаише, кудаѣете? чекаише докъ я одавде одемъ, пакъ онда чинише що вамъ годъ драго. Алъ наипре бисамъ вамъ рада нешто казаши.

Ћїач. Говорише дакле. (седну)

Госп. Гледаише даме добро раззумете.

Ћїач. Мое уво непрешанно васъ радо слуша.

Госп. Ви немаше узрока нимало десперираши. Акосше вашегъ оца увредили, то валя дапражише сваки начинъ да се шнине помирише, а не јошъ веѣма да га уцвелише, самъ себи живопъ свои прекрапивши. Акосше ради добро вашемъ родителю, пражишега шѣшиши а не нѣгове болѣ јошъ веѣма вреѣаши, негъ щосу увреѣене. Човекъ,

кои

кои самъ свои убица оѣе да поспане, показуе ясно свешу, даніе кадаръ поболшаши и исправитисе, и да воле умрети, негъ свогъ невалялства оканутисе. Сва сла, мождусе другимъ лекомъ излечиши, а не убиствомъ или окончанѣмъ свогъ живота. Несреѣе вашегъ оца, нису безъ лека, нимасе лако помоѣи може; ниспелига видили ошиѣи е' моимъ стрицемъ у нѣгову собу, гдису нико време сами били. Госп. Панкраціе чеспанъ човекъ и прговацъ великогъ кредита, а мой стрицъ э нѣговъ добаръ пріателъ и другъ. Видиѣете, да вашъ домъ, прговина и послови другомъ системомъ одиши буду. Кадъ се овимъ начиномъ вашъ домъ у прво свое соспоянїе доведе, онда вамъ ющъ остае срамота, даспе неблагодарни синъ; алъ оѣетелъ ви сами бити еданъ синъ распикуѣа, кои э расипао, прошїо, просипао, издавао, и наикраснїе дне свое младости неваляло проводїо пакъ се свега шога окануо и чеснимъ поспао? Шко о спари неваляло и срамно свои живошъ водеѣи, пакъ и ондасе непоболша, онаи човекъ э несреѣанъ; а кои се ющъ у млади свои година освеспи, позна свое безумїе и зачне испраляшисе и болшаши, таїе среѣнїи негъ онаи коїе не преспанно добримъ бїо. Оно магновенїе ока, у коемъсе почнете каяти, буде угасити и узаборавлѣнїе привести сва прошедша. Две сузе поболшаня

кадъ предъ ногамъ оца вашегъ пролиеше, учиниѣдуга забораविши свою они суза, кое э онъ васъ ради пролю. Будите дакле мужемъ разумнимъ, будите надспояшелъ и ревнишелъ свогъ добра, иншереца и свое собствене среѣе и чувайтесе у напредакъ неваляли дружешва и неваляли дѣла.

Ћїач. Господична. (падне на колена предъ ню.)

Госп. Устаниште, ющъ нисамъ свршила, мою беседу.

Ћїач. Щасте кадри више реѣи, негъ щосте веѣе рекли?

Госп. Кажити ми на каквуге землю, ово мсе садъ посаано семе, пало.

Ћїач. Уверенъ самъ свему щосте говорили, припознаемъ истину. Благословъ очинъ, дражїи мїе садъ ошъ свегъ блага у свешу.

Госп. Миелители ющъ о убиству (умилно.)

Ћїач. Боже сахраниме шаки мисли. Драга моя госп. — —

Госп. Мене драгомъ називаите?

Ћїач. Защъ неби? кадштеми живошъ на ново даровали.

Госп. Обрециштеми, даѣште момъ совешу слѣдовати.

Ћїач. Обричемъ и кунемъ се.

Госп.

Госп. Сопимъ самъ за доволна.

Ѓїач. Ницѣ друго незакшеваше ошъ мене?

Госп. Ша више могу закшевати, негѣ толико?

Ѓїач. Не закшеваше мое срдце?

Госп. Нѣгѣ изискиваши, менисе не-приспой.

Ѓїач. Еспѣ истина, менисе приспой, да вамъ га обеѣамъ.

Госп. У оно време, кадѣ самъ вамъ благодѣянїе показала, незакшевамъ возвра-щенїа. Дарѣ вашегѣ срдца, могаоби биши садѣ мзда вамъ неповолна, зашо размисли-те добро, що чинише. Даемъ вамъ слобо-ду самъ собомъ владаши, како оѣеште. (оде.)

Ѓїач. Шко може сакриши и угнявиши овакове спраспи, као мое щосу? Каково возвисїе у мислима? какови разговори? какова любовѣ? алѣ нисамъ ю достоянѣ а и нѣнѣ сприцѣ неѣе допуспиши, а и мои ошацѣ неѣе допуспиши даю узмемъ, а она ако и узѣ узима любовѣ к' мени, неѣе сме-ти казаши, мени неѣе вероваши и мене за-боравишѣ мораши. Боимсе да недоѣемъ опешѣ у ону прву мрачну десперацїю. (оде.)

СЦЕНА ОСМА.

(Друга соба.)

Панкрацїо и фаченда.

Панк. Ницѣ ми више омомъ сину него-

ворите, нећю да знамъ за нѣга. Нїе исти-
на дасе э поболшао, лаже.

Ф а ч. Шаћеше више, кадъ се кпнео уби-
ши.

П а н к. Каде? гди?

Ф а ч. Заснаосамъга са шпадомъ у руди,
пакъсамъ пражио како годъ даму ошмемъ
шпаду изруке, а какъ самъ видіо да немогу,
а ясамъ онда викао, пакъ башъ кадси у про-
бу пробосши кпнео, господична Ћїаннина э
дошла, и доплега привела своіомъ бесе-
домъ, дае морао шпаду изъ руке бациши;
ясамъ ю узео и удалио ошъ иѣга. Не бои-
шесе, нїесе никаква несрећа случила. Ја васъ
уверавамъ дасе онъ свои неваляли дѣла,
кае.

П а н к. Боже дан! Незнашели гдїе садъ?
Защъ недоће к' свомъ оцу, коига ошвећъ
милуе и коие погинуо за нимъ? Идемъ га
пражиши

Ф а ч. Чекаише мало, да вамъ јошъ що-
годъ кажемъ.

П а н к. Добро или зло?

Ф а ч. Предъ кућомъ чекаю на вас седам или
осамъ персона, а у авліи су она шри младића
шосу юшросъ овде били, а и докшоръ за-
кшева свои 2000 дукати.

П а н к. И онъ; рекаосамъму да доће
сутра.

Ф а ч. Чуос о вами косца говориши на
пїаци, пакъ неможе да чека до сутра. А
јошъ

їощь и други люди, кое я непознасмь чекаю на вась.

Панк. Данису пандури, или какови посланици маѣспраша, дошли дами запечаше дуѣань и магазе?

Фач. Пандури нису, а посланици маѣспрашски можь дасу. Запвориѣю врапа онь доксаша, пакь ѣю рѣди дасше при ручку.

Панк. У момь дому, нїесе нигда шо случилось.

Фач. Шо вамь э рекао, госп. Раинмере?

Панк. Билисмо за едно у магази, у казасамь му све конше, есапе и шефшере, нисамь нищь сакрїо предь нимь; пакь у чиниломисе да муе поволи, пакь э опишао, а нїеми ни речи проговорїо.

Фач. Нїе могуѣе да вась онь превари. Кадь э свою речь повшорїо, донѣе вамь цело. Ако закшеваше, дага идемь шражити.

Панк. Идише скоро, пишаштега, оѣлими учинити любовь, а я идемь шражити могь сина. (оѣе да иде.)

Фач. Пакь онда идемь добримь речма умирити оне, кои на вась чекаю. (оде.)

СЦЕНА ДЕВЕША.

Панкрацїо, после госп. Раинмере с'еднимь момкомь, кои носи одну кесу новаца на рамену.

Панк. Валя дае — аль епога.

Раинм. Мети ю овде (Момакѣ мете жесу на аспалѣ, пакѣ оде.) Ево вамѣ шесѣтъ иляда дукаши, и ова банко - цедуля коя 4000 спои. (даму цедулю)

Панк. Благо мени, одите да васѣ побимѣ. Вими искупляваше живошѣ, и обновляваше наше дружество. (любесе)

Раинм. Згоповишеми облигацію на две године, с'обичнимѣ интересомѣ.

Панк. Шакиѣ биши гошова.

Раинм. Јасамѣ ю написао, подпишешесе само. (даму цедулю.)

Панк. Шаки (оѣс дасе подпише)

Раинм. Прочитайте наипре, шо нѣе трговачки.

Панк. Ја вами веруемѣ.

Раинм. Сви люди, можеду фалиши.

Панк. (чита) Доброе. (подпишесе)
Ево вамѣ зафалюемѣ.

Раинм. Јошѣ 700 дукашисшеми дужни, а вашѣ синѣ спо. Шо обоеѣтеми исплашиши, кадѣ будете намирили друге кредиторе.

Панк. Виѣте биши први.

Раинм. А ја онда, шое моя дужностѣ, за кварширѣ и кошѣ, будемѣ знаши.

Панк. Шо нѣе оппотребе. Знашели шо ново? Мои синѣ поболшаосе ошѣ свои неваляли дѣла; плаче, еѣа и жали шое чинію, и моли даму оппростимѣ.

Раинм. А виму веруете?

Панк. Кшесоси живошѣ украшши.

Раинм. Зарь э у шакомь очаянїю бїю?

Панк. Драги друже, допуспншеми да вась їощь зацогодь молимь. Идемьга шаки послапи вами да ище опрошень; примишега драговолно, будише нѣговь прїатель и опроспншему що вась э увредїю, наше любви ради.

Раинм. Акосе осбилїомь буде поболшао, шо неїю нѣму манимь прїателѣмь бити, негь нѣговомь оцу.

Панк. Шое красно. Идемь, наипре исплашипи мое кредиторе, кои наме чекаю.

Раинм. Оть вашегь посла, немогу вась задржавати.

Панк. (отвори врата, пакь виче.) Фаченда, одите овамо.

С Ц Е Н А Д Е С Е Ш А.

Фаченда и први.

Фач. Що заповедате?

Панк. Дами помогнете ову кесу носиши, да исплашимо кредиторе.

Фач. фала Богу! шако мїе драго, коликь дасамь себе изь погубспва избавїю.

Панкр. Аидемо, аидемо. — незнамь гдисамь оть радости — (оде.)

Фач. Новцису пешки, аль э дугь їощь тежи. (оде.)

Раинм. — Нигда нїе лакше дапи новце узаямь, негь онда кадь смо уверени, даи на сигурно меспо даемо. —

СЦЕНА ЕДНА НА ИСПА.

Госп. Ћланина, Беашириче, Раин-
мере и после Ћїачиншо.

Раинм. Слуга Ћерко, слуга господя Беа-
шириче. (кланяиоисе.)

Госп. Разумеласамъ да неѣємо іошъ
бушовати.

Раинм. Бавиѣемосе іошъ нико време
свде.

Беашр. Аясамъ с' великомъ радосію раззу-
мела да ваше прїателство самое кадро било
могъ оца утешити.

Раинм. Не само нѣга ради но, и васъ
ради самъ то учинію. (смее.)

Беашр. Мене ради?

Госп. Драга сесширице, нисамъ ли вамъ
казала, да васъ мои стрицъ за супругу себи
узети намерава.

Раинм. Ћерко, вамисе неприспои сва-
ща говориши.

Беашр. Какоби я могла то веровати,
кадъ ви оплазисте оиъ насъ.

Раинм. Ома іоше неоплазимъ,

Госп. Пре негъ що одемо, можетесе
венчаши.

Беашр. Немоишесе шалиши самномъ
драга сесширице.

Раинм. Ћерко. Били вамъ поволно
било, кадъ бисамъсе я оженію?

Госп.

Госп. Господару сприче, да вамъ яв-носердечно кажемъ: Поволнїебими било да-се не женише, алъ коликосамъ васъ пуша чула желиши и Богусе молиши, да вамъ Богъ даруе едногъ сина; дакле водемъ и радїасамъ даси госпою Беатриче за супру-гу изберете, негъ кою другу.

Беатр. — Искрена другарица. —

Ћїач. Господару Раинмере, ясамъ васъ увредїо, дакле дозволиштеми, да вамъ покажемъ мою покорностъ.

Раинм. Особито мїе драго да самъ разумео дасшесе поболшали, и неваля-лостъ с' каянѣмъ променули. Ево вамъ знакъ могъ прїателства. (полюбига).

Ћїач. — Заистое човекъ пощенъ и отъ добра сердца —

Госп. Господару Ћїачинто, особито мїе драго.

Ћїач. При свои овои среѣи, їощъ ни-самъ сасвимъ среѣанъ.

Госп. Ша вамъ фали їоще, да будете са свимъ среѣни?

Ћїач. Особито нещо.

Веатр. Заръ га неразумете. Младя-му фали.

Госп. Некъ си спражи, пакъ ќею наѣи.

Ћїач. Јасамъ ю веѣв нашао, алъ она ме-не неће.

Госп. Ештелисe добро размислили?

Ћїач. Шо више мислимъ, шо више же-лимъ.

Г о с п. Господару сприче, що ви велише ?

Р а и н м. Ви знаєте, шкое господарь Ѓїачинпо бїо, садь се каже дасе поправїо ; и машель слободу, себе нїму поверипи ?

Г о с п. Имамь слободу, аль на особипи начинь. ш. е. да доїете с' нами у Ливорно (окренесе к' Ѓїачинпу) пакь и у Оландїю, эрв онде неїете имати прилику скишаписе, у невалялимь дружспву бивати и с' неваляли мешаписе. Пакь после две године, кадь будемь видила дасетесе цело поболшали, ондаїю за вась поїи.

Ѓї а ч. У шакомь дружспву, с' вами и с' вашимь господаромь сприцемь иїиїю и у Индїю, ако закшевате. Жаоїеми биши оспавипи оца, аль оть мое среїе неїеме ни онь задржавати. Намерень самь шаки с' вами иїи, ако закшевате.

Г о с п. Господару сприче, що велише ?

Р а и н м. Какоспе наумили, онако некь буде. Некь доїе с' нама ; пакь ако nebude валяю, послаїюга напрагь у Італїю.

Г о с п. Аль акосе буде бїо самномь венчао ?

Р а и н м. Ондаїю операти и вась шниме.

Ѓї а ч. Небоипесе, шо неїе биши оть пошребе. Дакле я полазимь с' вами с' моиомь драгомь невестомь и с' вашимь сприцемь. Идемь казаши момь оцу. (оде.)

СЦЕНА

С Ц Е Н А Д В А Н А И С Т А.

Раинмере, господична Ћїаннина и
Беатриче.

Беатр. Тако дакле осташи овде безъ
могъ брата?

Раинм. Нећете сами осташи. (смею-
ћисе) Валя да идете и ви с' нама у Олан-
дїю, ако вамъ мое друштво нїе прошивно?

Госп. Оће, оће, како неби.

Беатр. Оћю, оћю, зашъ неби?

С Ц Е Н А П О С Л Е Д Н Я.

Панкраціо, Ћїачиншо и први.

Панк. Добро, сине, яше отъ среће не-
ћю задржавати.

Раинмер. Господару Панкраціо — —

Панк. Ћїачиншо мїе све већъ казао, я-
самъ коншеншъ.

Беатр. Знамъ да вамъ нїе казао, даћю
и я щнме ићи у Оландїю.

Панк. И ши у Оландїю?

Госп. Ештъ, ештъ; онае невеста могъ
сприца.

Раинм. Ако ви дозволише.

Панк. Боже благослови, зашъ небисамъ
дозволїю? шос башъ оно щосамъ желїю.

Раинм. Моя синовица има 40000 ду-
каши мираза.

Панк.

Панк. И я́ю моїои кѣри даши миразъ, аль не садъ.

Раинм. Ви имаше 10000 дукати одъ мене, щосамъ вамъ данасъ дао, а 700 билшеме наипре дужни и одну спопину за вашегъ сина, задржише све кодъ себе до две године; пакъ онда, акосе вашъ синъ буде поправіо и буде мужемъ мое синовеце, онда нїе опшопребе да мїи враќаше, я́ю вамъ онда послаши сина са женомъ и прочимъ шаломъ мираза; аколи вашъ синъ не поболшасе, шо́е вамъ опетъ навратъ доћи мораша, а ви по вашои облигаціи морашеми шада новце изложиши. Миразъ, що намераваше вашои кѣри поклониши, можеше иои послаши кадъ о́еше. (к' господични). висте доволни с' моиомъ уредбомъ?

Госп. Шо шака два разумна човека, као ви и господаръ Панкраціо щосте, сврше; ясамъ сотимъ доволна.

Ћїач. Госп. Раинмере и госп. ошадъ, припознаемъ дасамъ неблагодарнимъ бїо, о прощенъ како опъ васъ, шако и опъ васъ закпезамъ.

Панк. Да шїе просто и благословено, оппущамше, с' моимъ благословомъ и желимши среќанъ пушъ. Срдеци мое носишъ, аль камо среќа, дасамше давно опъ куће удалїо. Кадъ синови у свомъ опечешву нису валяни валяи, у шу́ю земљу оправиши. Докъ су у свомъ опечешву, неможе-

дусе

дусе оставиши свогъ старогъ невалялогъ дружества, пакъ себе сошимъ убіаю; неможеду заборавиши свое скипанѣ, а очина кеса вала прошакъ к'тому да имъ дае. Оци, огледаишесе о мени; имаише позоръ и старостъ обученіемъ ваши синова, немазишеи ошъ веѣ, зацо имъ сошимъ собствену несреѣю угошовляше; а кои оцацъ зна свогъ сына у запшу и у доброй регули држаши, шо благо нѣму, онѣ э среѣанѣ и проводи свое старе дне у исполненомъ добру и доволствію.

Конецъ комедіе.

Погрешке типографическе сваки валя да опрости; эрѣ некъ помисли шекемъ да типографѣ, кои э ову книгу слагао, нѣе Срблинѣ него Немацѣ.

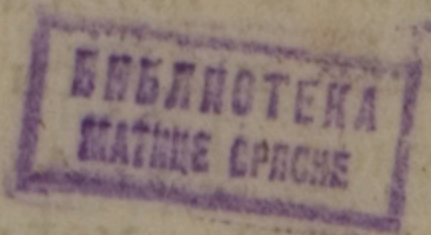
Акосе кои патриота наѣе, кои буде прошакъ типографически изложиши, шо намеравамъ будуще зиме у нашемъ материнимъ езику общу популярну физикку такоѣерѣ у другомъ талу физикку човеческогъ шѣла щампи предаши. Како први шако и други шалѣ ове книге буде онако основанѣ, даѣе свакъ ласно, и безъ велике науке, моѣи све разумеши. Оба

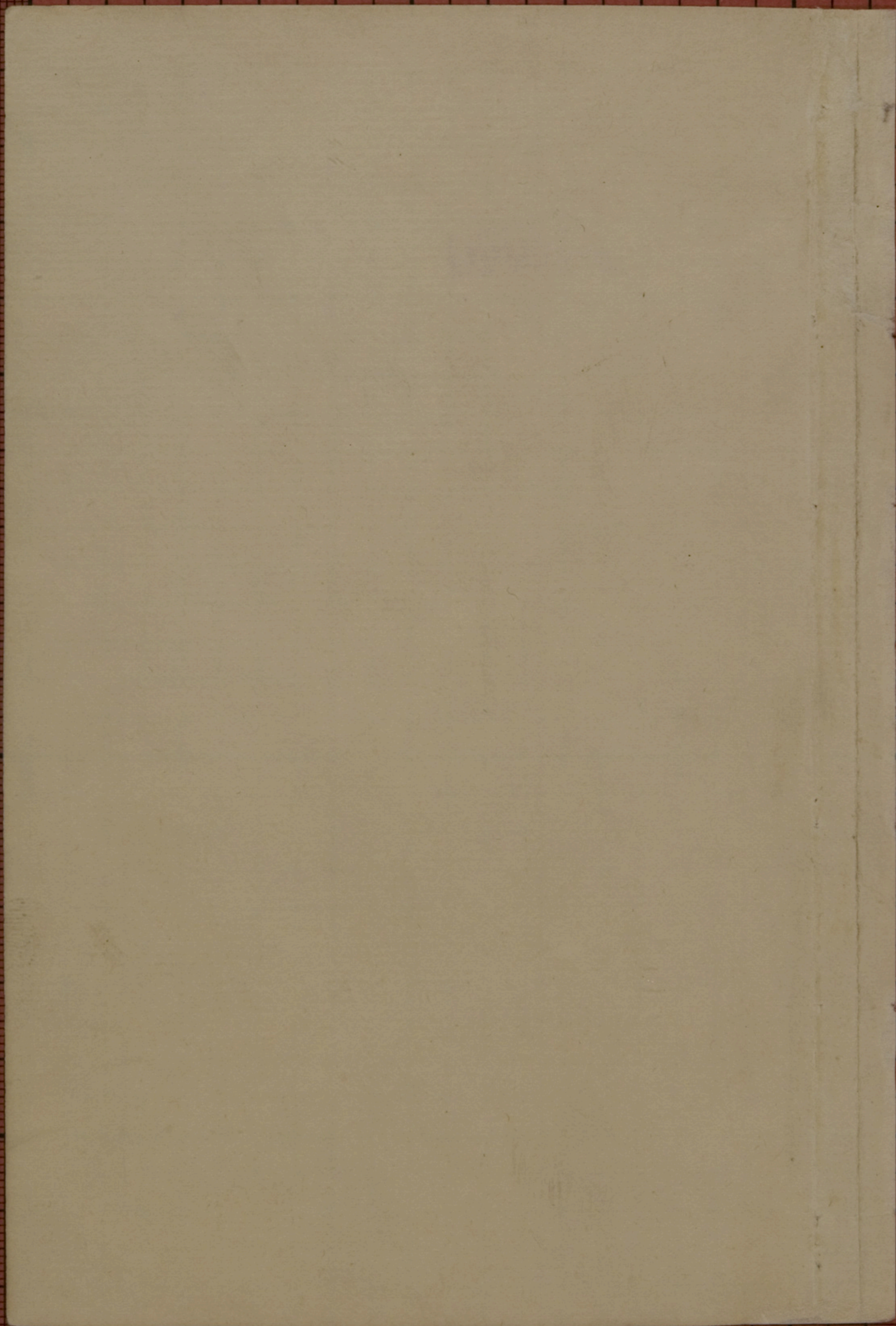
Н

ша-

шала состояжду, напримерь да рекнемъ
изъ 12 или 14 шабака. Естѣ лисе наѣе кои
патрїона, коего прси желїомъ дишу, об-
щеполезну націоналну ползу произвеси
помоѣи ; шаи некасе изволи кодъ могъ
господара брата Іоанна Іанковича
у Новом-Саду , о далшемъ извещенїю,
явиши.

Емануель Іанковичь.





БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

Р18 Срт 12.1